

# la padella

Infurmaziuns da Samedan  
Oktober Nr.10/2023



## Mitteilung der Redaktion

Contribuziuns per la prosma Padella (november) vegnan pigliadas incunter fin **mardi, ils 10 oktober 2023!** Contribuziuns paun be gnir resguardadas, sch'ellas rivan i'l secretariat cumünel fin a quel di.

La redacziun s'arsalva il dret d'elavurer e scurnir ils texts.

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe (November) ist **Dienstag, 10. Oktober 2023!** Bitte beachten Sie, dass Ihr Beitrag nur berücksichtigt werden kann, wenn er am Tag des Redaktionsschlusses auf dem Gemeindesekretariat eintrifft. Die Redaktion behält sich vor, Texte zu überarbeiten und zu kürzen.

> Die Gemeindeverwaltung

## Redaktionsschluss November-Padella



### In egna chosa / In eigener Sache

La fin da redacziun per las contribuziuns previsas per la Padella da november es già ils **10 d'oktober 2023!** Contribuziuns chi rivan zieva nu paun pü gnir resguardadas. Grazcha fich per Lur incletta.

Der Redaktionsschluss resp. der Abgabetermin von Beiträgen, welche in der November-Padella veröffentlicht werden sollen, muss infolge der Abwesenheit der Redaktorin auf den **10. Oktober 2023** vorverschoben werden. Beiträge, welche nach diesem Datum eintreffen, können leider nicht mehr berücksichtigt werden. Besten Dank für das Verständnis und Ihre Bemühungen.

> Die Gemeindeverwaltung

## Amtliche Publikation Gemeinde Samedan

### Freihaltung des Lichtraumprofils

As basand sülla ledscha da polizia da la Vschinauncha da Samedan (art. 12) esa da taglier ramma e frus-chaglia chi penda i'l profil da la via u dal marchapè. La Vschinauncha da Samedan supplichescha als possessuors da terrain da controller quetaunt e scha bsögn fo da taglier la ramma e la frus-chaglia tenor la prescripziun e respettand il profil interieur infun ils **31 oktober 2023**.

La ramma po gnir alluntaneda seguainta maing:

- I'l magazin cumünel Cho d'Punt
- Lündeschdi fin venderdi zievamezdi, da las 13.30 a las 17.00, sanda da las 10 a las 16.00, infun ils 14 oktober 2023

Il seguaint profil interieur vain applicho süll territori cumünel:

Marchapè:

Crap dal marchapè in mettand tiers 30 cm distanza laterela, sün ün'otezza da 2.50 m Via:

Finischun ur da la via in mettand tiers 50 cm distanza laterela, sün ün'otezza da 4.50 m

Vias sainza terminaziun:

Largezza da la via in mettand tiers almain 10 cm distanza laterela, sün ün'otezza da 2.50 m

Grazcha fich per Lur incletta

>L'administraziun cumünela

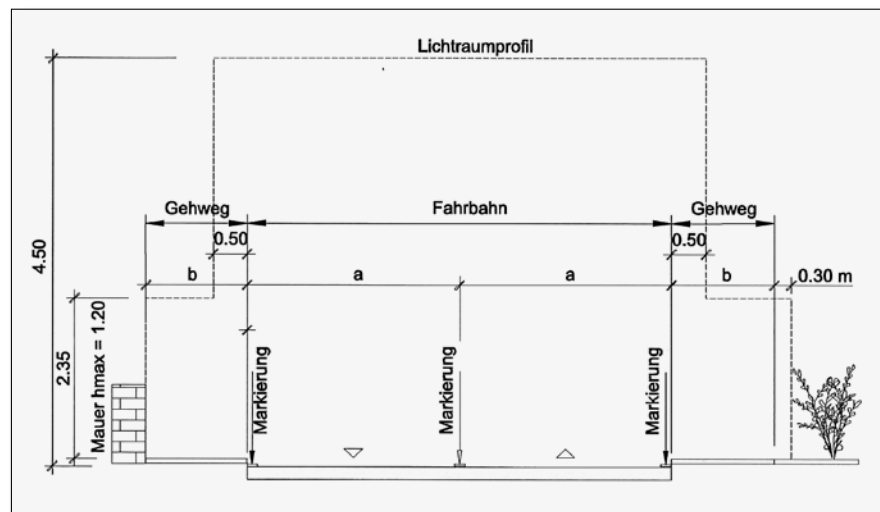
Gestützt auf das Polizeigesetz der Gemeinde Samedan (Art. 12) sind Äste und Sträucher, die in das Strassen- oder Trottoirprofil hineinragen, zurückzuschneiden. Die Gemeinde bittet die Grundbesitzer, Bäume und Sträucher entlang von öffentlichen Strassen und Wegen auf die Einhaltung des Lichtraumprofils zu überprüfen und bis **31. Oktober 2023** zurückzuschneiden.

Das Schnittgut kann wie folgt entsorgt werden:

- Im Gemeindewerkhof Cho d'Punt
- Montag bis Freitag jeweils von 13.30 Uhr bis 17 Uhr

Die Sammelstelle des Gemeindewerkhofs ist bis und mit Samstag, 14. Oktober 2023 auch am Samstag von 10 Uhr bis 16 Uhr geöffnet.

Folgendes Lichtraumprofil wird auf dem Gemeindegebiet angewandt:



Trottoir:  
Trottoirstein zuzüglich 30 cm seitlicher  
Abstand, auf eine Höhe von 2,50 m  
Strasse:  
Strassenrandabschluss zuzüglich 50 cm  
seitlicher Abstand, auf eine Höhe von 4,50 m  
Wege ohne Abschlüsse:  
Wegbreite zuzüglich mind. 10 cm seitlicher  
Abstand, auf eine Höhe von 2,50 m

Besten Dank für Ihr Verständnis.  
>Die Gemeindeverwaltung

### Wichtiger Hinweis zu den Oktoberferien

*Chi chi ho dabsögn d'üna nouva carta  
d'identited, po dumander tela tar la*

*controlla d'abitants da Samedan. Que's  
drouva üna fotografia actuela e la veglia  
carta d'identited. In cas cha la veglia carta  
d'identited nun es pü disponibla, schi es  
necessari ün attest da perdita da la pulizia  
chantunela. La carta d'identited per mi-  
nurens cuosta CHF 35, impü es necessari la  
suottascripziun d'ün dals genituors. Ils  
cuosts per persunas magiurennas importan  
CHF 70.*

Wer eine neue Identitätskarte benötigt,  
kann diese auf der Einwohnerkontrolle Sa-  
medan beantragen. Dazu benötigt wird ein  
neues Passfoto und die alte Identitätskarte.  
Sollte die alte Identitätskarte nicht mehr  
vorhanden sein ist eine Ausweisverlust-  
Bescheinigung von der Kantonspolizei not-

wendig. Die Identitätskarte für Minderjäh-  
rige kostet CHF 35, zusätzlich ist auch die  
Unterschrift eines Elternteils notwendig.  
Die Kosten für volljährige Personen belau-  
fen sich auf CHF 70.

> Einwohnerdienste Samedan

### Korrigenda: Geburtstage vom September

Bei der Auflistung der Geburtstage in der  
September-Padella wurden leider die fal-  
schen Daten aufgelistet. Für diesen Fehler  
bitten wir vielmals um Entschuldigung.  
Nachstehend veröffentlichen wir gerne die  
korrekten Gratulationswünsche:

**Nus gratulains**

*Nossas gratulaziuns vaun  
ils 3 settember*

*a sar Renzo Gianola pel 95avel anniversari  
a sar Walter Rauch pel 80eavel anniversari  
ils 14 settember*

*a duonna Anna Katharina Wieland-Badraun  
pel 94eavel anniversari  
ils 28 settember*

*a sar Engelbert Plangger pel 80eavel  
anniversari  
ils 29 settember*

*a sar Carl Chasper Lüthi pel 80eavel  
anniversari*

*Nus giavüschains a la giubilera ed als  
giubilers bgera furtüna e buna sandet!*

>Administraziun cumünela Samedan

### Zivilstandsnachrichten

(Mitte August bis Mitte September)

#### Mortoris / Todesfälle

(in Samedan wohnhaft)

**28. August**

Huder Martin, geb. 20. Juni 1935, Bürger von  
Scuol GR und Val Müstair GR

**10. September**

Laudenbacher-Müllner Rosalia, geb. 3. Sep-  
tember 1938, österreichische Staatsangehörige

**14. September**

Graf-Schmid Heidi, geb. 14. Februar 1931,  
Bürgerin von Samedan GR und Neckertal SG

#### Copulaziuns/Trauungen

**4. August**

Pilatti Andreas, Bürger von Domleschg GR,  
und Pilatti geb. Crameri Morena, Bürgerin  
von Poschiavo GR

#### Nus gratulains

*Nossas gratulaziuns vaun*

*ils 2 october*

*a sar Johann Hofstetter pel 80eavel  
anniversari*

### Gemeinsame Mittagessen 60plus

**Gemeinsame Mittagessen 60+ (Samedan/Bever) 2023**  
um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus oder in folgenden Restaurants



<b>Oktober</b>		
Donnerstag, 05.10.23	<b>Kirchgemeindehaus, für Alle</b> Anmeldung bis am Mittwochmittag an evang. Pfarramt, 081 852 54 44	
Donnerstag, 12.10.23	<b>Hotel Restaurant Terminus</b> Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 53 36	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 19.10.23	<b>Hotel Restaurant Terminus</b> Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 53 36	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 26.10.23	<b>Hotel Restaurant Terminus</b> Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 53 36	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
<b>Für Fragen: Tel. 081 300 35 50</b> <span style="float: right;">jeweils exkl. Getränke</span>		
Abholdienst nach Vereinbarung. <span style="float: right;">OK-Team</span>		
Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen.		



*ils 5 october*

*a duonna Ilda Vondrasek-Zweifel pel 80evel anniversari*

*ils 6 october*

*a duonna Rita Grass-Marty pel 80evel anniversari*

*a duonna Elisabeth Chiavi-Niggli pel 75evel anniversari*

*ils 12 october*

*a duonna Olga Luzi-Müller pel 75evel anniversari*

*ils 13 october*

*a sar Gian Bieler pel 75evel anniversari*

*ils 16 october*

*a sar Alfons Clalüna pel 85evel anniversari*

*ils 17 october*

*a duonna Maria Carroll-Badraun pel 90evel anniversari*

*ils 22 october*

*a duonna Hanna Habegger-Zehnder pel 75evel anniversari*

*ils 28 october*

*a sar Nunzio Munafo pel 80evel anniversari*

*ils 29 october*

*a duonna Brigitta Frollano-Dobler pel 75evel anniversari*

*Nus giavüschains a las giubileras ed als giubilers bgera furtüna e buna sandet!*

*>Administraziun cumünela Samedan*



**ENERGIA  
SAMEDAN**

### Moderater Anstieg der Strompreise 2024

Die Strompreise an den europäischen Strommärkten haben sich im Vergleich zum enormen Anstieg im Vorjahr leicht erholt, bleiben aber nach wie vor auf vergleichsweise hohem Niveau. Die Netzkosten steigen auch

dieses Jahr an, hauptsächlich als indirekte Folge der gestiegenen Energiepreise sowie der höheren Zinskosten. Neu muss zudem eine Bundesabgabe für die Deckung der Notstromreserve des Bundes geleistet werden. Insgesamt resultiert dadurch für die Strompreise 2024 eine Strompreiserhöhung von rund 5.1% im Vergleich zu den Preisen 2023.

#### Energiepreise leicht tiefer

Nach dem extremen Strompreisanstieg an den europäischen Märkten im letzten Jahr aufgrund der schwierigen politischen Lage in Europa haben sich die Preise im laufenden Jahr etwas erholt. Sie sind aber nach wie vor auf einem hohen Niveau und mehr als doppelt so teuer als noch vor zwei Jahren. Durch die strukturierte Beschaffung in mehreren Tranchen zu verschiedenen Zeitpunkten und über mehrere Jahre, konnte die Energia Samedan die Beschaffungskosten im Vergleich zum Vorjahr leicht senken. Auch tragen die eigenen Kraftwerke etwas dazu bei, dass die Energiepreise gesenkt werden konnten. Allerdings beträgt der Anteil der Eigenproduktion am Gesamtenergiebedarf der Energia Samedan nur rund 17 Prozent. Mit der Beteiligung an der neuen PV-Gross-Anlage auf dem Flugplatz Samedan erhofft sich die Energia Samedan, diesen Anteil in Zukunft erhöhen zu können und so auch etwas mehr Preisstabilität zu erhalten.

#### Höhere Netzkosten und Abgaben

Die höheren Energiebeschaffungskosten haben jetzt etwas verzögert auch Auswirkungen auf die Netzkosten. So steigen die Kosten der Vorliegernetze, die Systemleistungen der Swissgrid AG wie auch die Kosten zur Deckung der Energieverluste im Netz an, weil sich die Energiebeschaffung zur Deckung dieser Leistungen erhöht hat. Ebenso steigt der Referenzzinssatz für die Deckung der Kosten für das langfristig gebundene Kapital der Netzanlagen an.

Als neue Bundesabgabe werden ab 2024 durch die Swissgrid AG 1.20 Rp./kWh erhoben, welche zur Deckung der Kosten der Notstromreserve dient. Diese wurde vom Bund beschlossen, um einer Strommangel-lage vorzubeugen. Insgesamt erhöhen sich die Netzpreise im Jahr 2024 um rund 33.5% gegenüber den Preisen 2023.

>Energia Samedan

Heinz Lazzarini, Betriebsleitung, T 081 851 12 40,  
E-Mail [info@energia-samedan.ch](mailto:info@energia-samedan.ch)



### Amtseinsetzung von Pfarrer Didier Meyer

Am Sonntag, 13. August wurde in einem feierlichen Gottesdienst in der voll besetzten Kirche Plaz, Pfarrer Didier Meyer durch Pfarrer Peter Urs Wydler, Kirchenratsaktuar EGR, in sein Amt eingesetzt. In seiner Predigt stellte Didier Meyer sein Werdegang vor, welcher im Elsass begann und ihn über mehrere Stationen in Frankreich, Afrika, Monaco und in der Westschweiz schliesslich nach Samedan führte. Mehrere Repräsentanten der Evangelischen Kirche überbrachten in kurzen Ansprachen die besten Wünsche.

Ebenso hiess Gemeindepräsident Gian Peter Niggli, Didier Meyer in Samedan herzlich willkommen, verbunden mit den besten Wünschen und grossem Dank für sein enormes Wirken in den letzten Monaten und





seinem bereits erspriesslichen Einsatz in der Gemeinde. Musikalisch wurde der Gottesdienst mit feierlicher Musik von Esther Siegrist (Querflöte) und Jürg Stocker (Orgel) umrahmt. Ein reichhaltiger Apéro vor der Chesa Planta, welcher in aufwändiger Arbeit von der Drei-Generationen-Mannschaft Bivetti liebevoll hergerichtet wurde, rundete die eindruckliche Einsetzungsfest ab.

>Refurmo Oberengadin

## Informationen der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin

### Gottesdienste im Oktober

Sonntag, 1. Oktober

17 Uhr Samedan, Dorfkirche/Baselgia Plaz, Pfr. Thomas Maurer

Sonntag, 8. Oktober

10 Uhr Samedan, Dorfkirche/Baselgia Plaz, Herbstfest mit Abendmahl, Pfr. Didier Meyer

Sonntag, 22. Oktober

10 Uhr Samedan, Dorfkirche/Baselgia Plaz, Pfr. Didier Meyer

Sonntag, 29. Oktober

10 Uhr Samedan, Dorfkirche/Baselgia Plaz, Kreis-Gottesdienst, Pfr. Didier Meyer

### Öffnungszeiten der Dorfkirche

Die reformierte Dorfkirche Plaz ist jeden Tag von 9 bis 11.30 und 13.30 bis 17 Uhr geöffnet und lädt zur stillen Einkehr ein.

### Informationen von refurmo Oberengadin

Aktuelle und verlässliche Informationen finden sich auf der Webseite [www.refurmo.ch](http://www.refurmo.ch), in Aushängen an den Kirchen oder der Engadiner Post. Auch Herr Pfarrer Didier

Meyer T 081 852 54 44 bzw. M 079 452 22 36 hilft bei Fragen gerne weiter, ebenso die Verantwortlichen der Veranstaltungen.

### Pfarramt

Pfr. Didier Meyer

Samedan

T 081 852 54 44 oder M 079 452 22 36

E-Mail [didier.meyer@refurmo.ch](mailto:didier.meyer@refurmo.ch)

Neben Pfarrer Didier Meyer steht die Verwaltung von refurmo Oberengadin während den Bürozeiten für Auskünfte und Fragen gerne zur Verfügung.

refurmo OBERENGADIN

Baselgia evangelica-refurmeda Engiadin'Ota

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde

Oberengadin

Ritscha 61 – CH-7524 Zuoz

T +41 81 836 22 23

E-Mail [admin@refurmo.ch](mailto:admin@refurmo.ch)

[www.refurmo.ch](http://www.refurmo.ch)

## Übrige Veranstaltungen

### Friedensgebet

Von Montag bis Freitag lädt Pfarrer Didier Meyer jeweils von 12 Uhr bis 12.10 Uhr in die Dorfkirche Samedan zum Friedensgebet ein.

## Ökumenische Veranstaltungen

### Mitenand-Zmittag

Donnerstag, 5. Oktober

12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan. Allein zuhause – weder Lust noch Zeit zum Kochen? Dann sind Sie alle, Gross und Klein, Jung oder Alt und auch alle dazwischen, herzlich willkommen zum gemeinsamen Mittagessen im Kirchgemeindehaus Same-

dan. Die Kochteams bitten um eine Anmeldung bis Mittwochmittag um 12 Uhr bei Pfarrer Didier Meyer T 081 852 54 44 oder M 079 452 22 36. Falls Sie Zeit und Lust haben, etwa zweimal jährlich im Kochteam mitzuwirken, würde uns das sehr freuen!

### Krabbeltreff/Eltern-Kind-Treff Samedan

Am Montag, 16. und 30. Oktober um 15.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Samedan treffen sich Kinder ab ca. sechs Monaten bis etwa drei Jahren zusammen mit ihren Eltern, Grosseltern oder anderen Betreuungspersonen zu Begegnung, Austausch, Spiel und Spass. Spielsachen sind vorhanden. Interessierte nehmen bitte per E-Mail über [krabbeltreff.samedan@gmx.ch](mailto:krabbeltreff.samedan@gmx.ch) Kontakt auf.

### Roundabout – Streetdance

Am Mittwoch 4. und 25. Oktober in der Turnhalle der Primarschule in Bever an der Via da la Resgia 3. Das Angebot richtet sich an Mädchen der Primarschule von 17.30 bis 18.30 Uhr und für Mädchen der Oberstufe von 18.30 bis 19.30 Uhr. Die Tänzerinnen haben die Möglichkeit, sich zu bewegen, dabei Spass zu haben, ihren Körper schätzen zu lernen und ihre Einzigartigkeit zu entdecken. Wer gerne regelmässig körperlich aktiv ist, ist hier genau richtig!

Kontakt: Graziella Ramponi, T +41 79 191 25 94, E-Mail [graziella.ramponi@hotmail.com](mailto:graziella.ramponi@hotmail.com), Informationen: [www.refurmo.ch](http://www.refurmo.ch)

### Naturkosmetik-Workshop

Mittwoch, 18. Oktober

14 Uhr ref. Kirchgemeindehaus Samedan für alle PrimarschülerInnen des Oberengadins, konfessionsunabhängig.

Auskunft und Anmeldungen an:

E-Mail [lena.bayer@refurmo.ch](mailto:lena.bayer@refurmo.ch)

M 079 857 39 31

### CEVI Jungschar Samedan/Oberengadin

Am Samstag 28. Oktober findet ein Erlebnisnachmittag für Kinder statt. Treffpunkt ist um 14 Uhr beim Kirchgemeindehaus in Samedan. Natur, Abenteuer und Freundschaft auf christlicher Basis und viel Action erwarten Kinder und Jugendliche in der CEVI. Mutig stürzen wir uns in Abenteuer, suchen mit Hilfe einer Karte einen geheimen Ort, verarzten einen «Verwundeten», kochen uns einen Zvieri, erzählen Geschichten, bauen ein Zelt, singen und basteln. An unseren Samstagnachmittagen, in den Weekends und im Lager gibt es viel zu erleben.

Kontakt: Flurin Schmid v/o Sirius, E-Mail [sirius.cevi.samedan@gmail.com](mailto:sirius.cevi.samedan@gmail.com),



M 079 934 23 30; Mattia Stettler v/o Gecko,  
E-Mail gecko.cevi.samedan@gmail.com,  
M 079 171 61 64. Informationen:  
www.cevi-samedan.ch, www.refurmo.ch.

### Buchpräsentation

#### Refurmo in Engiadin'Ota

(Monographie der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinden des Oberengadins). Im Jahre 2017 haben die reformierten Kirchgemeinden im Oberengadin zur Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin mit dem Namen «Refurmo» fusioniert. Damit begann für sie ein neuer Aufbruch in eine für alle noch unbekannte Zeit, der richtige Moment, um die Geschichte der Kirchgemeinden in einer Monographie aufzuarbeiten. Diese liegt nun frischgedruckt auf dem Tisch. Das deutsch-romanische Buch beleuchtet auf 335 Seiten mit vielen Bildern und Illustrationen den Weg vor und von der Reformation bis hin zu «Refurmo». In fünf Abschnitten werden die kirchlichen, die sozialen und teils auch die kulturellen Verhältnisse während der vergangenen fünf Jahrhunderten in unserer Talschaft und unseren Gemeinden beschrieben. Es waren dies für alle harte Zeiten, welche die Kirchen massgeblich beeinflusst haben. Kirche und politische Gemeinde bildeten jahrhundertlang auch im Oberengadin eine Einheit und arbeiteten eng zusammen. Dies dauerte bis zum Jahr 1874, als die neugegründete Eidgenossenschaft in einer Volksabstimmung, gültig für die ganze Schweiz, die Trennung von Kirche und Staat beschloss und damit die konfessionellen Glaubensgemeinschaften zwang, sich selber zu organisieren. Im neuen Buch wird ausführlich beschrieben, wie es zur Bildung der unabhängigen Kirchgemeinden zwischen S-chanf und Sils kam und wie diese sich bis zum Jahr 2016, als es zur Fusion aller acht noch verbliebenen Kirchgemeinden kam, entwickelten. Ausführlich dargestellt werden auch die verschiedenen zum Teil mühsamen Schritte, welche schlussendlich zum Zusammenschluss führten. Für Samednerinnen und Samedner dürfte es besonders interessant sein zu erfahren, wie und wann es zur Bildung der reformierten Kirchgemeinde kam, wer hier mitgeholfen hat und wie das Kirchenleben im Verlauf der Jahrzehnte sich entwickelte. Natürlich interessieren auch die kirchlichen Verhältnisse in früheren Jahrhunderten. Das neue Buch «Refurmo in Engiadin'Ota» wurde von Jon Manatschal verfasst. Es ist für CHF 35 beim evangelischen Pfarramt in Crasta 1, T 081 852 54 44, bei der Kirchengemeindeverwaltung in Zuoz, T 081 836 22 23 oder im Buchhandel erhältlich.

meindeverwaltung in Zuoz, T 081 836 22 23  
oder im Buchhandel erhältlich.



### Mailager 2024

Mithilfen in Küche und Team gesucht.  
Gesucht – Wanted Eltern, Grosseltern,  
Jugendliche mit Lagererfahrung

Das Haus ist vom 4. bis 11. Mai 2024 gebucht. Die Vorarbeiten zum Programm werden bald beginnen. Im Lager werden wir singen, tanzen, hüpfen und springen sowie chillen, basteln und geniessen, Freude haben, Freunde finden, viel Fröhlichkeit erleben. So machen wir uns auf nach Appenzell und suchen Dich, uns zu begleiten, sei Du eine neue Quell!

Die teilnahmeberechtigten Kinder der 3. bis 6. Klasse werden zeitig informiert. InteressentInnen zur Ergänzung des Teams nehmen gerne Ursula Mühlemann (Küche), Aita Bivetti und Gino Paganini (Team) entgegen.

>Im Namen des Teams: Ursula Mühlemann

### Informationen der katholische Kirchgemeinde Samedan/Bever

#### Gottesdienste im Oktober

##### Samstag

18.30 Santa Messa in italiano

##### Sonntag

10.30 Eucharistiefeier in Samedan

#### Gottesdienstzeiten im Seelsorgeverband Bernina

Samstag, 18.15 Uhr in Celerina

1. Samstag im Monat, 16.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

1. Sonntag im Monat, 9 Uhr Santa Messa in italiano Zuoz

2., 3., 4., Sonntag, 9 Uhr Eucharistiefeier, deutsch, Zuoz

### Unter der Woche

#### Montag

17 Uhr Santa Messa in italiano in Samedan

#### Dienstag

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

#### Mittwoch

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

#### Freitag

18.30 Uhr Rosenkranz

19 Uhr Eucharistiefeier in Samedan deutsch

### Donnerstag, 5. Oktober

#### 12.15 Uhr Mitenandzmittag

Herzliche Einladung zum Mittenand-

Z'mittag im evang. Kirchgemeindehaus.

Anmeldung bitte bis Mittwochmittag beim

evang. Pfarramt T 081 852 54 44.

### Gemeinsame Mittagessen 60plus

Die gemeinsamen Mittagessen 60plus vom

12., 19. und 26. Oktober, ein Angebot der

Pro Senectute, finden im Hotel Restaurant

Terminus statt. Bitte um Voranmeldung bis

Mittwochabend T 081 852 53 36.

### Freitag, 6. Oktober

#### 14 Uhr Begegnungskaffee

Vikar Marijan lädt unsere Senioren und Seniorinnen herzlich zum Begegnungskaffee in den Pfarreiraum ein.

Anmeldung bitte bis Mittwoch, 4. September unter T 081 852 52 21.

### MinistrantIn werden?

Möchtest du gerne in unserer Pfarrei ministranten? Dann komm zu uns in die Ministrantenschar. Du kannst jederzeit dazukommen. Auch ein Einstieg in der 4./5. oder 6. Klasse ist ohne Probleme möglich.

Ein überaus schöner Dienst am Altar.

Die nächsten Treffen: 3. und 31. Oktober

jeweils von 18 bis 19.30 Uhr.

Gerne erwarten wir deine Anmeldung.

>Leitung Minigruppe

Ursula Mühlemann

T 081 852 55 76

### Kindertreff

Am Mittwoch, 25. Oktober von 14 bis 16 Uhr

findet der Kindertreff im Pfarreiraum statt.

Nähere Auskunft erhalten die Kinder im

Religionsunterricht.

### Seniorenachmittag

Dienstag, 31. Oktober, 14 Uhr im evangeli-

schen Kirchgemeindehaus. Herzlich sind die

«Seniors» da Samedan zum Vortrag über

Pilze von Men Bisaz eingeladen.



## Rückblick

### Waldgottesdienst

Am 20. August trafen sich Pfarreiangehörige aus dem Seelsorgeverband zum traditionellen Waldgottesdienst in Gravatscha. Bei schönstem Wetter durften die GottesdienstbesucherInnen auch gleich miterleben, wie Lasse aus Bever durch die Taufe in die Gemeinschaft der Gläubigen aufgenommen wurde. Vikar Marijan feierte zusammen mit Pater Guido, einem Feriengast, den Gottesdienst. Manuela und Riccarda untermalten die Feier mit den Klängen, die sie der Handorgel und der Klarinette entlockten. Der Tisch mit den Kuchen und dem Kaffee fand regen Zuspruch.

Herzlichen Dank allen die mitfeierten und bei der Organisation des Gottesdienstes mithalfen.

>U. Mühlemann

### Pfarreise

Am Samstag, 2. September versammelten sich insgesamt zwanzig Pfarreiangehörige am Bahnhof in Samedan zur diesjährigen Pfarreise. Für das erste Teilstück setzten wir uns in den Zug um anschliessend überraschenderweise in den Reisebus von Viadis Guler umzusteigen. Reserviert war für uns ein 19er Bus. Infolge eines Defektes des Reisebusses war bis zum Freitagabend nicht sicher, ob dieser zur Verfügung stehen würde. Sebastian fuhr uns über den Ofenpass nach Algund. In der überaus schönen Dorfkirche feierten wir unseren «Pilgergottesdienst». Leider wurde unsere Gruppe, trotz Ankündigung und Abmachung, dass alles für eine Messfeier bereitstehe, vergessen. Auf unserer Suche nach dem Sakristan lösten wir gar noch den Alarm in der Kirche aus. Glücklicherweise ohne Folgen. So feierten wir gemeinsamen betend und singend eine Wortgottesfeier miteinander. Danach ging's nach Meran weiter, wo der

Mittagstisch bereitstand. Nach dem Mittagessen durfte noch nach Lust und Laune die Stadt erkundet werden. Wir alle haben den schönen Spätsommertag geniessen dürfen. Auf der Heimreise erstanden alle bei einem Bauerladen frisch gepflückte Äpfel. Vinschgau, wir kommen wieder einmal. Die muntere Reiseschar möchte es nicht versäumen, der Kirchgemeinde Samedan für diese Pfarreise zu danken. Es ist schön und tut einander gut, dies einmal als Reiseschar erleben zu dürfen.

>U. Mühlemann

### Vorschau

#### Allerheiligen Mittwoch, 1. November

18 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Eucharistiefeier

Feierlicher Gottesdienst zu Allerheiligen.

#### Sonntag, 5. November

Nach dem Gottesdienst um ca. 11.30 Uhr gemeinsamer Gang zum Friedhof mit Gräberbesuch. Falls erwünscht, besteht eine Mitfahrgelegenheit.

P.S. Die aktuellsten Angaben finden Sie immer im Pfarrblatt.

Weitere Informationen auch unter: [www.seelsorgeverband-bernina.ch](http://www.seelsorgeverband-bernina.ch)

Katholische Kirchgemeinde

Surtuor 19, 7503 Samedan

T 081 852 52 21

E-Mail [samedan@gr.kath.ch](mailto:samedan@gr.kath.ch)



### Seniors Samedan

Am Dienstag, 31. Oktober um 14 Uhr im evangelischen Kirchgemeindehaus. Vortrag über Pilze mit Men Bisaz.

Viel Wissenswertes weiss der bekannte Pilzkenner – «Funghi Bisaz» – über viele bekannte und weniger bekannte Pilzarten zu erzählen. Unterhaltsam, wie wir Men Bisaz kennen, führt er durch den Vortrag. Herzliche Einladung nicht nur an PilzkennerInnen.

>Kath. Kirchgemeinde



### Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter [www.hgv-samedan.ch](http://www.hgv-samedan.ch).

### Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena



*Coordinaziun, concentrasiun, respet, sgürezza da se sves: Pochas disciplinas sportivas promovuan quistas qualited uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'adatta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'eted vers insü.* Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Im Karate

Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus! Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs. Anmeldung per E-Mail: karate.engiadina@gmail.com

### Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden **Mittwochabend ab 20 Uhr** in der **Mehrzweck-Halle Promulins**.

Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probtturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

>Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege  
T 078 751 81 24

# MOVIMENTO

SAMEDAN POSCHIAVO SCUOL

## Movimento

### Eröffnungsfeier Weberei und Verkaufsladen Movimento

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. März 2022 haben die Mitglieder des Vereins Movimento dem Kauf der Räumlichkeiten der ehemaligen Drogerie Zysset am Dorfplatz Samedan zugestimmt. Damit wurde der Weg frei, um unsere Weberei und den Verkaufsladen ins Dorfzentrum von Samedan zu verlegen und unsere Platzprobleme zu beheben.

Nach dem Umbau erstrahlt der Laden nun in neuem Glanz und wird am **Mittwoch, 18. Oktober von 13 bis 18 Uhr** offiziell eröffnet. Klientinnen und Klienten und das Movimento-Team laden Sie herzlich ein mit

ihnen auf das neue Angebot im Dorfzentrum von Samedan zu feiern.

>Verein Movimento




### Turnverein Samedan

Der Turnverein Samedan bietet für Kinder und Jugendliche ein sportliches Angebot, angefangen mit dem KiTu ab Kindergarten, bis zu den Jugi-Trainings für verschiedene Altersklassen an. Für die «Grossen» bietet

### Skiclub Piz Ot

#### Winterangebot Saison 2023/2024

		<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <b>Winterangebot 2023/24</b>  <b>Skiclub Piz Ot Samedan</b> </div>		
	Biathlon	Langlauf	Ski Muntanellas <small>(gemeinsam mit den Skiclubs Trais Fluors Celerina / Bernina Pontresina)</small>	Ski Allegria <small>(gemeinsam mit den Skiclubs Trais Fluors Celerina / Bernina Pontresina)</small>
<b>Ziel</b>	Wir wollen unsere Langlauftechnik wie auch unsere Schiessfertigkeiten verbessern.  Ab Jahrgang 2014	Angebot in verschiedenen Leistungsgruppen für Anfänger und Könner. Lektionen in beiden Techniken (Klassisch und Skating)  Ab 2. Kindergarten	Kinder, welche nur in Samedan / Celerina Ski fahren wollen. Skiliftfahren ist Voraussetzung.  Ab 1. Kindergarten	Kinder, die alle Facetten des Skisports kennenlernen wollen. <b>Skiliftfahren und selbständiges Fahren im Skigebiet ist Voraussetzung.</b>  Ab 1. Schulklasse
<b>Tag</b>	Mittwoch, 14.00 bis 15.30 Uhr  Weitere Trainingsdetails folgen.  Andreas Domke domkeandreas@hotmail.com	Mittwoch, 14.00 bis 15.30 Uhr  Trainingsbeginn wird bekannt gegeben.  Gian-Andrea Hartmann gah@fh-architektur.ch	Samstag, 9.00 bis 12.00 Uhr (Provulèr, Celerina) Samstag, 10.00 bis 12.00 Uhr (Survih, Samedan)  Trainingsbeginn wird bekannt gegeben. Claudio Tinner claudiotinner@hotmail.com	Samstag, 9.00 bis 12.00 Uhr  Trainingsbeginn wird bekannt gegeben.  Claudio Tinner claudiotinner@hotmail.com
<b>Ort</b>	Golfseeli Samedan	Langlaufzentrum Samedan/Golf	Skilift Survih, Samedan Skilift Provulèr, Celerina	Skigebiet Corviglia
<b>Besonderes</b>	Rennsportbegeisterte werden auch bei Wettkämpfen betreut.	Rennsportbegeisterte werden auch bei Wettkämpfen betreut.	Jedes Kind benötigt ein Abo des Skiliftes.	Jedes Kind benötigt ein Abo des Skigebietes Oberengadin.
<b>Kosten</b>	CHF 150.- (mind. 1 Elternteil im Club) CHF 230.- (kein Elternteil Mitglied)  Individuelle Rennkosten müssen mit Trainer abgerechnet werden.	CHF 120.- (mind. 1 Elternteil im Club) CHF 200.- (kein Elternteil Mitglied)  Individuelle Rennkosten müssen mit Trainer abgerechnet werden.	CHF 120.- (mind. 1 Elternteil im Club) CHF 200.- (kein Elternteil Mitglied)	CHF 120.- (mind. 1 Elternteil im Club) CHF 200.- (kein Elternteil Mitglied)

**Anmeldeschluss: 15.10.2023**  
Anmeldungen über [www.pizot.ch/jo-anmeldungen](http://www.pizot.ch/jo-anmeldungen)

**Sie erhalten eine Rechnung mit QR-Einzahlungsschein für den Kursbetrag**

Versicherung ist Sache der Teilnehmer. Mit der Anmeldung bestätigen die Eltern, dass ihr Kind ausreichend versichert ist (Unfall und Haftpflicht). Der Skiclub, sowie deren Leiter lehnen bei Unfällen, Beschädigungen, auch gegenüber Drittpersonen, jegliche Haftung ab. Trainings-/Rennfotos werden evtl. auf der Homepage publiziert, wer dies nicht will, muss es mitteilen.



der Turnverein Samedan ebenfalls Verschiedenes. Sei es Indiacca, Volleyball für Jedermann, Faustball mit der Männerriege oder Polysport bei den Gimnasts. Das gesellige Zusammensein kommt selbstverständlich nicht zu kurz.

Mehr Informationen und Kursdaten unter: [www.tv-samedan.ch](http://www.tv-samedan.ch)

## Unihockey

Lust auf Unihockey?



Plausch-Unihockey ab 16 Jahren für Jedermann/-frau. Jeweils ganzjährig jeden Mittwochabend von 19 bis 21 Uhr in der Turnhalle 3 der Promulins-Arena. Der Mitgliederbeitrag beträgt CHF 60 für das ganze Jahr oder CHF 5 für einzelne Trainings. Natürlich sind Probetrainings am Anfang kostenlos. Unihockeyschläger sind in der Halle vorhanden.

Hast auch du Lust auf Unihockey? Information und Anmeldung:

T 079 810 55 82

E-Mail [germann.simon@gmail.com](mailto:germann.simon@gmail.com)



## Celerina Unihockey

Bereits seit über zehn Jahren bietet Celerina Unihockey Trainings für jedes Alter an! Gespielt wird in drei Altersklassen Jahrgang 2016 bis 2019 (jeweils am Samstag 16 bis 17 Uhr), Jg. 2008 bis 2015 (samstags 17 bis 19 Uhr) und Jg. 2007 und älter (montags 20 bis 22 Uhr). Trainingsdaten gemäss Webseite.

Die Trainings finden nach Absprache statt. Melde dich über das Kontaktformular auf unserer Webseite, damit du weisst ob es stattfindet. Schläger sind vorhanden.

Alle Trainings sind kostenlos.

Ort: Turnhalle Academia Samedan.

Jeder ist willkommen!

Infos & Kontakt:

[www.celerina-unihockey.ch](http://www.celerina-unihockey.ch)



## Biblioteca Samedan / Bever

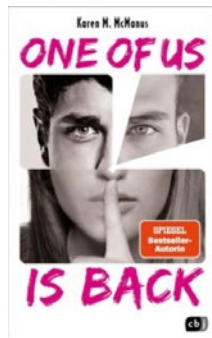
Liebe Lesefreunde:

Folgende Medien haben wir eingekauft:

### Young adults:



Ursula Poznanski Ich sehe was, was du nicht siehst, und das wird wahr. Als Kind hat Julian merkwürdige Visionen. Das sind nur Fehlschaltungen im Hirn, sagt seine Therapeutin, bedeutungslose Trugbilder. Und mit den richtigen Medikamenten sind die auch verschwunden. Jahre später wird Julian mit einer schockierenden Erkenntnis konfrontiert. Einige seiner Visionen scheinen wahr geworden zu sein. Sieht er Schatten, die die Zukunft vorauswirft? Könnte er also schlimme Ereignisse verhindern? Oder tritt er damit noch grössere Katastrophen los?



miteinander zu verbringen: Bronwyn ist zurück aus Yale, Cooper macht Urlaub von seiner Baseballkarriere, Nate, Maeve, Phoebe und Knox sind ebenfalls vor Ort. Alles könnte so entspannt sein. Doch ein Thema beherrscht die Medien und die Bayview-Crew: Aufgrund eines juristischen Fehlers könnte Jake Riordan bald auf freiem Fuss sein und in Berufung gehen. Jener Jake, der mit Simon gegen die Bayview Four intrigierte und Addy fast umgebracht hätte. Addy und ihre Freunde wollen sich den Sommer dennoch nicht verderben lassen. Doch dann ist Jake auf freiem Fuss. Und eine von ihnen verschwindet...

### Oracle,

Ursula Poznanski Ich sehe was, was du nicht siehst, und das wird wahr. Als Kind hat Julian merkwürdige Visionen. Das sind nur Fehlschaltungen im Hirn, sagt seine Therapeutin, bedeutungslose Trugbilder. Und mit den richtigen Medikamenten sind die auch verschwunden. Jahre später wird Julian mit einer schockierenden Erkenntnis konfrontiert. Einige seiner Visionen scheinen wahr geworden zu sein. Sieht er Schatten, die die Zukunft vorauswirft? Könnte er also schlimme Ereignisse verhindern? Oder tritt er damit noch grössere Katastrophen los?

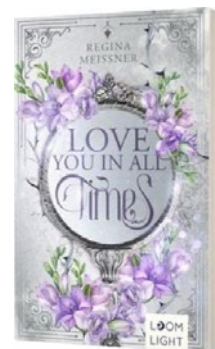
### One Of Us Is Back,

Karen M. McManus Das fulminante Finale des SPIEGEL-Bestsellers «One of us is lying». Sommerferien in Bayview. Addy und ihre Freunde treffen zusammen, um Zeit



**Butterfly**, Yusra Mardini. Von Syrien nach Rio zu den Olympischen Spielen: die wahre Flucht-Geschichte der UN-Sonderbotschafterin für UNHCR und Schwimmerin Yusra Mardini. Yusra Mardini

wächst in Damaskus in einer schwimmbegeisterten Familie auf. Von klein an trainiert sie in jeder freien Minute, denn sie hat einen grossen Traum: bei den Olympischen Spielen als Schwimmerin anzutreten. Doch dann bricht in ihrer Heimat Syrien der Bürgerkrieg aus und macht alle Hoffnung zunichte. Gemeinsam mit ihrer älteren Schwester Sara flieht Yusra 2015 nach Europa. Bei der Überfahrt über die Ägäis droht das mit zwanzig Flüchtlingen völlig überfüllte Schlauchboot einer Schlepperbande zu sinken. Ohne lange nachzudenken, springen die beiden Leistungs-Schwimmerinnen Yusra und Sara ins Wasser und ziehen, unterstützt von zwei weiteren Flüchtlingen, das Boot über Stunden hinweg an die griechische Küste. So retten sie allen Flüchtlingen das Leben. Ihre Flucht aus Syrien führt die Schwestern weiter nach Berlin. Dort nimmt Yusra nicht nur endlich wieder ihr Schwimmtraining auf, sondern steht 2016 vor der Erfüllung ihres Traums, als sie als Teilnehmerin des Flüchtlings-Teams nach Rio zu den Olympischen Spielen reisen darf. Über Nacht wird Yusra Mardini berühmt. Sie hält Vorträge auf der ganzen Welt, trifft Barack Obama, Papst Franziskus und wird von den Vereinten Nationen zur Sonderbotschafterin des Flüchtlingshilfswerks UNHCR ernannt. In diesem Buch erzählt die Schwimmerin ihre wahre Geschichte und gibt vielen anderen Flüchtlingen eine Stimme.



### Love You in All Times,

Regina Meissner Romantische Zeitreise-Fantasy mit Setting Schottland. Ein Blick in einen alten Handspiegel und Raelyn wacht im Schottland der Vergangenheit auf. Nun ist sie Blair, Zofe einer jungen Lady. Blair hat ihre Herrin nach Violet Court begleitet – damit diese



Adrik, den Sohn des Hauses, heiratet. Die Verbindung ist beschlossene Sache, doch Adrik sehnt sich nach Freiheit. Und als er und Blair sich nähern, stellt er alles infrage, was für ihn vorgesehen wurde. Ausserdem ist da noch Braden, Raelyns Mitschüler, der ebenfalls durch die Zeiten reisen kann. Die Grenzen zwischen Vergangenheit und Gegenwart verschwimmen zusehends – auch die zwischen Adrik und Braden – und das stellt Raelyn vor eine unmögliche Wahl ...



**Heartstopper  
Volume 1,**  
Alice Oseman  
Boy trifft Boy –  
Das Buch zum Net-  
flix Serien-Hit –  
Entdecke die  
schönste Liebesge-  
schichte des Jahres  
– ausgezeichnet mit

dem Lesekompass 2023. **Mitten ins Herz gestolpert.** Dass Charlie schwul ist, weiss die ganze Schule. Dagegen ist Nick, der Star der Rugbymannschaft, so straight wie eine Goalline. Glaubt Charlie. Aber dann entwickelt sich eine intensive Freundschaft zwischen den beiden unterschiedlichen

Jungen. Charlie weiss sofort, dass er in Nick verknallt ist. Nick braucht ein bisschen länger, bis ihm klar wird, dass er Jungen genauso heiss findet wie Mädchen – besonders Charlie.

#### Öffnungszeiten während den Herbstferien (7. bis 22. Oktober)

Montag / *lündeschdi*: 16 Uhr bis 18 Uhr  
Mittwoch / *marculdi*: geschlossen / *serro*  
Freitag / *venderdi*: 17 Uhr bis 19 Uhr

#### Unsere Öffnungszeiten:

##### **Nossas uras d'avertüra:**

Montag / *lündeschdi*: 16 bis 18 Uhr  
Mittwoch / *marculdi*: 16 bis 18 Uhr  
Freitag / *venderdi*: 17 bis 19 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Jeanette Jakob, Selina Bisaz, Ruth Bezzola,  
Irene Rohrbach  
E-Mail [biblioteca@samedan.ch](mailto:biblioteca@samedan.ch)  
T 081 851 10 17



#### Ludoteca und Spielbörse Samedan

##### Öffnungszeiten / *Uraris d'avertüra:*

Montag / *lündeschdi*: 16 bis 18 Uhr  
Freitag / *venderdi*: 18 bis 19 Uhr  
Änderungen der Öffnungszeiten finden Sie unter [www.ludosamedan.ch](http://www.ludosamedan.ch).

Wir freuen uns auf euren Besuch.

>Das Ludoteca-Team

Ludoteca und Spielbörse Samedan  
Puoz 2 (Schulanlage)  
7503 Samedan  
T 081 851 10 17  
E-Mail [info@ludosamedan.ch](mailto:info@ludosamedan.ch)  
[www.ludosamedan.ch](http://www.ludosamedan.ch)

#### Da Privats – von Privaten



#### Kinderkleiderbörse

##### Saisonale Annahme / ab April bis August

- Sommerkleider
- Dreirad
- Fahrrad bis 16 Zoll
- Sommersportartikel (Tennisracket)
- Velohelm
- Rollerblades bis Gr. 39

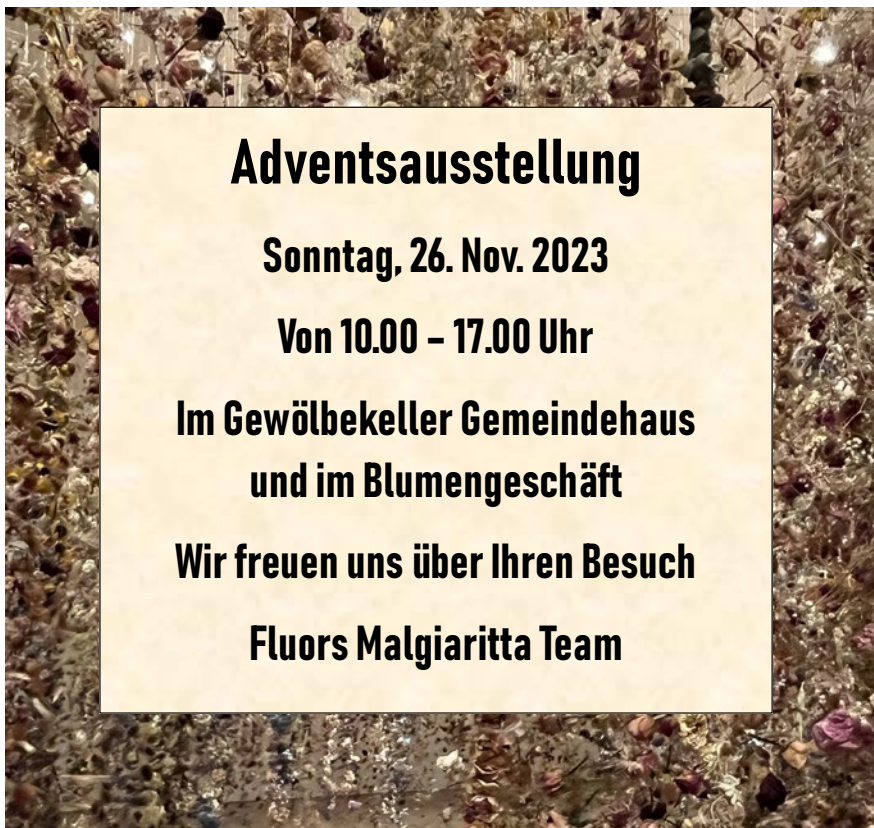
##### Ab Oktober bis Februar

- Winterkleider
- Snowboard, Skis, Langlaufskis  
bis max. 150 cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe  
bis Gr. 39
- Schlittschuhe bis Gr. 39
- Kinderschlitten / Bob
- Skihelm
- Hockeyartikel

##### Ganzjährige Annahme

- Modische Kinderkleider von Gr. 52 – 158
- Kinderschuhe bis Gr. 37

#### Adventsausstellung



## Adventsausstellung

Sonntag, 26. Nov. 2023

Von 10.00 – 17.00 Uhr

Im Gewölbekeller Gemeindehaus  
und im Blumengeschäft

Wir freuen uns über Ihren Besuch

Fluors Malgiaritta Team

- Kinderwagen / Buggy
- Kinderhochstuhl / Tripp Trapp
- Maxi-Cosi
- Autositz
- Kinderbett
- Spielwaren
- usw. Alles „Rund ums Kind“

**Aus hygienischen Gründen nehmen wir keine:**

- Unterwäsche
- Milchpumpe, Schoppenflasche, Nuggi
- Badewanne, Windeleimer
- Kinder WC-Sitz und Kindertöpfchen

Wir nehmen nur guterhaltene und saubere Artikel an (keine Strickwaren) und behalten uns vor, Artikel, welche Löcher und Flecken haben, zu entsorgen.

**Kommission**

Auf Ihre Ware, die Sie uns bringen, erheben wir eine Kommission.

Kleider und Schuhe CHF 1  
 Rollerblades, Schlittschuhe, Skischuhe, Helme CHF 2  
 Velos, Kinderwagen, Hochstühle, Skis, Schlitten, Bob CHF 5  
 Spiele je nach Grösse CHF 1 bis 5

**Auszahlung**

Verkaufte Artikel werden zwei Mal jährlich jeweils nach dem saisonalen Umräumen während zwei Monaten ausbezahlt (April/ Mai und Oktober November). Kleider, die nach zwei Jahre nicht verkauft werden, gehen an eine wohltätige Institution. 30% des Verkaufserlöses gehen zu Gunsten der

Kinderkleiderbörse. Wenn innerhalb von 5 Jahren keine Bewegungen auf Ihrem Kundenkonto stattgefunden hat, wird das Konto aufgelöst und ein allfälliges Guthaben geht zu Gunsten der Kinderkleiderbörse. Das Börsenteam übernimmt keine Haftung!

**Öffnungszeiten/Orari di apertura:**

Dienstag/martedì: 16 Uhr bis 18 Uhr  
 Donnerstag/giovedì: 9 Uhr bis 10.30 Uhr

**Weitere Informationen:**

Kinderkleiderbörse  
 Promulins 3  
 7503 Samedan  
 E-Mail: [kinderkleiderboerse.samedan@bluewin.ch](mailto:kinderkleiderboerse.samedan@bluewin.ch)  
[www.kinderkleiderboerse-samedan.net](http://www.kinderkleiderboerse-samedan.net)



# Kerzenziehen

**Wann: Samstag, 18.11.2023  
 Sonntag, 19.11.2023**

**Zeit: 10.00 – 17.00 Uhr**

**Wo: Areal Kuoni AG  
 Cho d’Punt 44, Samedan**

Kinder bis 8 Jahren nur in Begleitung eines Erwachsenen

**Angebot:**  
**Kaffee- & Kuchenecke**  
**Hot Dogs**  
**Getränke**  
**Kerzenschnitzen**

**Wir freuen uns auf Euren Besuch!**  
**Das Börsenteam**





# Gästeformation

Infurmaziuns per giasts  
Oktober Nr. 10/2023

## Eventkalender Oktober

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
03.10.23	21.00	Tanzen für Alle	Sela Puoz
05.10.23	12.15	Gemeinsames Mittagessen für Alle	Kirchgemeindehaus
06.10.23	19.30	Konzert: Hanneli Musig – Jubiläums-Abschiedstournee	Gemeindesaal
12.10.23	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Restaurant Terminus
14.10.23	8.20	Dampffahrt Engadin/Albula	ab Bahnhof Samedan
15.10.23	9.59	Engadiner Dampffahrt	ab Bahnhof Samedan
19.10.23	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Restaurant Terminus
22.10.23	11.00 – 16.00	Herbstmarkt Muottas Muragl	Muottas Muragl
24.10.23	21.00	Tanzen für Alle	Sela Puoz
26.10.23	12.15	Gemeinsames Mittagessen 60 plus	Restaurant Terminus
26.10.23	18.30	Spieleabend für Erwachsene	Lädeli inspiraziun
27.10.23	20.00 – 22.00	Astro Treff für Alle	Aufenthaltsbereich 5. Stock, Chesa Cotschna, Academia Engiadina
28.10.23	20.00	Drauff: Chasper Cappuns – Bauer der Leidenschaft	Kunstraum riss
28.10.23	19.00 – 23.00	Partielle Mondfinsternis	Sternwarte "viadalat" Academia Engiadina
31.10.23	21.00	Tanzen für Alle	Sela Puoz

## Regelmässige Veranstaltungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo	19.15 – 20.15	Turnen für Gäste und Einheimische	Mehrzweckhalle Promulins
Di	9.00 – 11.30	Filzen	Lädeli inspiraziun
	21.00	Tanzen für Alle	Sela Puoz
Mi	16.00	Dorfführung	Treffpunkt: Samedan Tourist Information
Do	16.00/17.00	Führung Kulturarchiv	Chesa Planta Samedan
	15.00	Führung Wohnmuseum (bis 21.10)	Chesa Planta Samedan
Fr	14.00 – 17.00	Stofffrosen drehen	Lädeli inspiraziun
Do-Sa	14.00 – 16.30	Rätoromanische Bibliothek (bis 21.10)	Chesa Planta
Täglich	Mo-Fr 13.00–20.30 Sa-So 10.00–20.30	Mineralbad & Spa	Mineralbad
	8.00 – 18.00	Golf (bis 22.10)	Golfplatz
	9.00 – 18.00	Garten der Chesa Planta (bis 21.10)	Chesa Planta Samedan
	10.00 – 16.00	Öffentlicher Eislauf (ab 7.10)	Promulins Arena

Samedan Tourist Information, CH-7503 Samedan

T +41 81 851 00 60, F +41 81 851 00 66, samedan@engadin.ch, www.engadin.ch/samedan

ganztags	Interaktiver KrimiSpass	Dorf
ganztags	Wassererlebnispfad (SmarTrail)	Rundweg Inn - Flaz - Flaz vegl - Inn
ganztags	Digitale Dorfführung (SmarTrail)	Dorf
ganztags	Architekturrundgang (SmarTrail)	Dorf
ganztags	Tennis	Promulins Arena
ganztags	Discgolf	Schiesstand Muntarütsch
ganztags	Time Track Muntarütsch	Schiesstand Muntarütsch
auf Anfrage	Stockschiessen	Promulins Arena

## Ausstellungen

Tag	Zeit	Veranstaltung	Ort
Fr - So	13.30 - 16.30	Sonderausstellungen „Öglers - Brillen - üna revoluziun culturela“ (bis 21.10)	Chesa Planta Samedan
Fr - So	13.30 - 16.31	Sonderausstellungen „Puter - a global language“ (bis 21.10)	Chesa Planta Samedan
Mi - So	15.00 - 18.00	Ausstellung: Mythos Chalet - Versuch einer Annäherung (bis 19.10)	La Tuor



## SAMEDAN EVENIMAINTS EVENTS

### Highlights

**20 Jahre Hanneli-Musig:  
Jubiläums-Abschiedstournee**  
Freitag, 6. Oktober um 19.30 Uhr  
im Gemeindegasaal



*Turnea da concert d'or e da cumgio da l'ensemble Hanneli-Musig. Il sextet ho decis zieva 20 ans da concertar cun "Gassenhauer" per l'ultima vouta in quista composiziun.*

Die Konzerttätigkeit führte die Hanneli-Musig in den vergangenen 20 Jahren durch die ganze Schweiz und machte diese umfangreiche Sammlung sehr populär. Die Musiker der Gruppe – Dani Häusler, Johannes Schmid-Kunz, Fränggi Gehrig, Fabian Müller, Ueli Mooser und Peter Gisler – haben entschieden, die Konzerttätigkeit dieses Ensembles nach 20 Jahren einzustellen. Die Sammlung beinhaltet nicht

ausschliesslich CH-Volksmusik, sondern allerlei Alpenländisches, beliebte Melodien aus Opern und Operetten, bekannte Lieder, Kaffeehausmusik und populäre Schlager von anno dazumal – echte «Evergreens». Das neue und allerletzte Konzertrepertoire «Gassenhauer» begleitet die Hanneli-Musig auf die «goldene» Konzerttournee. Die Hälfte der Hanneli-Musiker – Ueli Mooser (2010), Dani Häusler (2017) und Johannes Schmid-Kunz (2021) – wurden mit dem bedeutendsten Anerkennungspreis des klingenden Schweizer Brauchtums geehrt – dem «Goldenen Violschlüssel». Türöffnung 19 Uhr, Tickets: Erwachsene CHF 25, Student\*innen CHF 20, Kinder bis 16 Jahre CHF 10, Tickets erhältlich bei Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, oder unter [www.booking.engadin.ch](http://www.booking.engadin.ch). Weitere Informationen: [www.hannelimusig.ch](http://www.hannelimusig.ch)

**Dampffahrt Engadin/Albula**  
Samstag, 14. Oktober um 8.20 Uhr  
ab Bahnhof Samedan

*Il traget da la Viefier retica traunter Samedan e Surava as preschainta scu töch da parada dal temp dals pioniers e fo part al patrimoni mundials da l'UNESCO. Dimena, fains'e gians'in viedi!*  
Die harmonisch in die Landschaft eingebettete Strecke zwischen Samedan und Surava ist ein Paradenstück aus der Zeit der Bahnpioniere und gehört zum UNESCO Welterbe RhB. Zeit zum Verweilen gibt es durch längere Aufenthalte in den Bahndörfern Filisur und Bergün. Die Rückfahrt am Nachmittag bietet über die Schlaufen der Albularampe ein sehr gemütliches und



intensives Strecken- und Dampferlebnis. Reisestrecke: Samedan – Surava – Samedan. Nur als Retourfahrt buchbar. Besonders: RhB Gründerzug, Reiseleitung, Snacks und Getränke im Zug, Reisedokumentation, 1. Klasse inkl. Apéro / Kaffee und Kuchen (CHF 25). Ermässigungen für GA- und Halbtax-Kunden. Weitere Informationen [www.rhb.ch](http://www.rhb.ch)

**Engadiner Dampffahrt**  
Sonntag, 15. Oktober um 9.59 Uhr  
ab Bahnhof Samedan



*Ûn viedi d'utuon culla locomotiva a vapur es ün giodimaint dobel!*  
Das Engadin in seinem herbstlichen Farbenkleid zu sehen ist bereits einmalig. Auf einer Dampffahrt kann man die wunderschöne Natur jedoch doppelt geniessen.



Was 1889 mit der Eröffnung der Strecke von Landquart nach Klosters begann, ist heute ein 384 Kilometer langes Streckennetz mitten im schweizerischen Hochgebirge. Tauchen Sie ein in die wundersame Welt des Dampfzeitalters und erleben Sie ein Stück Eisenbahngeschichte hautnah, mit Schall und Rauch in den Bündner Bergen. Ermässigungen für GA- und Halbtax-Kunden. Die Strecke ist auch als einfache Fahrt (Samedan Scuol-Tarasp) buchbar. Weitere Informationen [www.rhb.ch](http://www.rhb.ch)

### Herbstmarkt Muottas Muragl

Sonntag, 22. Oktober von 11 bis 16 Uhr auf Muottas Muragl



*Ûn marcho d'utuon cun prodots indigens e cun vista giò da Muottas Muragl, che's voul dapü!*

Weisse Berggipfel, strahlend blauer Himmel und goldene Lärchenwälder. Passend zum farbenprächtigen Herbst feiern wir den Saisonausklang auf Muottas Muragl. Geniessen Sie die Kulinarik auf unserem Herbstmarkt inklusive Fernsicht übers Oberengadiner Seenplateau. Nebst der herrlichen Aussicht erwarten Sie verschiedene Marktstände mit allerlei regionalen Produkten von lokalen Anbietern. Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Weitere Informationen: [www.muottasmuragl.ch](http://www.muottasmuragl.ch)

### Drauff:

**Chasper Cappuns – Bauer der Leidenschaft**  
Samstag, 28. Oktober um 20 Uhr im Kunstraum riss

*Lorenza Polin e sieu vegl ego, Chasper Cappuns, sun stos a l'Olma dal 2022 e vöglian uossa ir sül palc a tuots cuosts...*  
Lorenzo Polin gewann 2020 mit seiner Kul-



tur-Agrikultur-Auseinandersetzung den Wettbewerb für professionelles Kulturschaffen des Kantons Graubünden. Daraus entstand der künstlerische Nährboden für mehrere Stückvorlagen, Sketches, Figuren und konzeptionelle Grundlagen, die Polin geschaffen hat. Im Laufe der letzten beiden Jahre, kristallisierte sich Polin's Figur des Chasper Cappuns immer mehr heraus. Polin setzte diese als Alter-Ego konzipierte Figur auch als Moderator beim Festakt der Olma 2022 ein bei dem der Kanton Graubünden Gastkanton war. Nun will Chasper Cappuns auf die Bühne – egal um welchen Preis... Einlass und Abendkasse um 19.30 Uhr, Eintritt CHF 30, Reservation der Tickets bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail [samedan@engadin.ch](mailto:samedan@engadin.ch)

### Partielle Mondfinsternis

Samstag, 28. Oktober von 19 Uhr bis 23 Uhr in der Sternwarte «viadala» der Academia Engiadina



*Ûna saira infurmativa in cumpagnia sül observatori da l'Academia Engiadina guardand la s-chürduna parciela da la glüna...*

Ein gemütlicher Abend auf der Sternwarte «viadala»: Infomaterial, Experimente und ein kleiner Vortrag führen uns in das Thema ein. Anschliessend geniessen wir bei einem Glas Wein bzw. Saft die partielle Mondfinsternis durch unsere Teleskope. Ab 19 Uhr ist die Ausstellung geöffnet und um 20 Uhr findet ein kurzer Vortrag statt. Gegen 21 Uhr MESZ wird man im südöstlichen Teil des Mondes eine allmähliche Verdüsterung wahrnehmen können. Der spannende Teil der Finsternis verläuft zwischen 21.34 Uhr MESZ und 22.53 Uhr MESZ, wenn der südliche Mondrand in den dunklen Kernschatten eintaucht; jetzt sprechen wir von der partiellen Finsternisphase. Um 22.14 Uhr MESZ ist mit einem Bedeckungsgrad von 12.7 % des Mondscheibendurchmessers der Höhepunkt erreicht. Die finstere Partie wird nicht wie bei einer totalen Mondfinsternis kräftig kupferrot leuchten, sondern bestenfalls in einem dunklen Braun. Die Färbung dürfte man mit blo-

sem Auge kaum wahrnehmen. Erst beim Blick durch ein Fernrohr erkennt man, dass der Kernschatten nicht einfach schwarz erscheint. Die Sternwarte ist geöffnet von 19 bis 23 Uhr, jede\*r kann kommen und gehen wie sie\*er will! Eintritt CHF 10, Kinder bis 12 Jahre CHF 5. Weitere Informationen: Jürg Kurt, T 079 523 32 05, E-Mail [viadala@campusae.ch](mailto:viadala@campusae.ch)

### Führung/Besichtigung/Ausstellung Visitas/exposiziuns/guidas

### Dorfführung (bis 25. Oktober)

Jeden Mittwoch um 16 Uhr, Treffpunkt vor der Samedan Tourist Information



*Ch'Els giodan quist gir tres la bella vschi-nauncha da Samedan cun üna guida cumpetenta! Guardand las chesas engiadinaisas bain mantgnidas e tadland las numerusas infurmaziuns, passa il temp in ün batterdögl.*

Kulturinteressierten wird eine kostenlose Dorfführung geboten. Auf einem Spaziergang durch die Gassen und Gässchen können die Schönheiten der alten Herrenhäuser mit ihren typischen Sgraffiti entdeckt werden. Vom Schulhausplatz aus bewundern Sie die imposanten Berge und die weiten Täler. Erfahren Sie wissenswerte Informationen und spannende Insider Geschichten. Anmeldung erforderlich bis 11 Uhr bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail [samedan@engadin.ch](mailto:samedan@engadin.ch). Dauer ca. 1.5 Stunden. Die Führung ist kostenlos, maximal zwölf Teilnehmer/innen.

### Museum für Wohnkultur (bis 21. Oktober)

Führungen jeden Donnerstag um 15 Uhr in der Chesa Planta Samedan

*Il museum per la cultura d'abiter as rechatta aint in üna da las pü grandas chesas da patriziers da l'Engiadina, la Chesa Planta immez Samedan. El es unic in sieu möd cun sia architettura barocca e sieu interiur istoric. Infurmaziuns: T 081 852 12 72 ubain [www.chesaplanta.ch](http://www.chesaplanta.ch). In einem der grössten Patrizierhäuser des Engadins, mitten im Dorf Samedan, befin-*

det sich das Museum für Wohnkultur der Fundaziun de Planta. Es ist in seiner Art einzigartig, denn barocke Bauten mit originaler, historisch gewachsener Innenausstattung findet man sonst nicht im Engadin. Die Museumsbestände umfassen bedeutende Kunstobjekte aus verschiedenen Epochen. Eintritt zur Führung: Erwachsene CHF 15, Kinder ab 16 Jahren CHF 10. Für Anmeldungen und weitere Informationen: T 081 852 12 72; E-Mail [info@chesaplanta.ch](mailto:info@chesaplanta.ch) oder [www.chesaplanta.ch](http://www.chesaplanta.ch)

**Kulturarchiv Oberengadin mit der Ausstellung: Gäste- und Tagebücher**  
Führungen jeden Donnerstag um 16 und 17 Uhr; geöffnet für Archivnutzung und Forschung auf Anfrage von Montag bis Freitag von 9 bis 18 Uhr

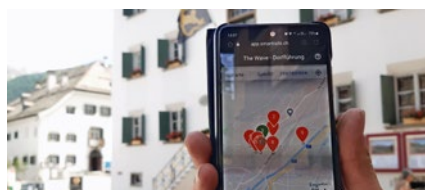
*L'archiv culturel as rechatta in Chesa Planta. El es ün'instituziun publica chi metta a disposiziun ad interessos documents da relaschs u donaziuns davart architectura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engadin'Ota e las regiuns limitrofas. Causa las activitads internaziunelas da las famiglias engiadinaisas, as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain [www.kulturarchiv.ch](http://www.kulturarchiv.ch).*

Neu widmet sich das Kulturarchiv Oberengadin dem Thema «Gäste- und Tagebücher», eine kleine Ausstellung in der Chesa Planta in Samedan. Das Engadin hat die Menschen seit jeher inspiriert, ihre persönlichen Gedanken und Erfahrungen aus dem Tal in kunstvollen Tagebüchern niederzuschreiben. Neben diesen persönlichen Erinnerungstücken werden in der Ausstellung auch «Arbeitstagebücher» wie etwa Lawinen-, Jagd-, Handwerk-, oder Meteorologie Tagebücher präsentiert. Auch Reisetagebücher von Engadiner\*innen, Poesie-, Traum- oder Erinnerungsberichte finden einen Platz. In den Gästebüchern wurden die Personalien der übernachtenden Hotelgäste nachgeführt und teils mit Zeichnungen und Anekdoten ergänzt. So kann bis heute nachgeforscht werden, wer sich wann, wo und mit wem im Engadin zur Kur und Erholung getroffen hat. Diese archivierten Schriftstücke, oder eben «sprechende Dokumente», nehmen uns heute mit auf eine Reise in eine längst vergangene Zeit im Oberengadin. Wer sie aufmerksam liest, findet sich jedoch an Orten wieder, die auch heute noch existieren. Die Ausstellung lädt dazu ein, die

eigenen Gedanken aufzuzeichnen und persönliche Erlebnisse aus dem Engadin festzuhalten und vielleicht auch etwas über «die Zeit» nachzudenken. Was beschäftigte die Leute vor 200 Jahren? Was beschäftigt uns heute? Was wird die Leute in 200 Jahren beschäftigen?

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Anmeldungen für Führungen (max. 4 Personen) bei: Kulturarchiv Oberengadin, T 081 852 35 31; [www.kulturarchiv.ch](http://www.kulturarchiv.ch); [info@kulturarchiv.ch](mailto:info@kulturarchiv.ch)

**Digitale Dorfführung (SmarTrail) (D/R/E)**  
Täglich



*“Chi chi vuol as sentir da chesa in Engiadina, a quella cusgliainsa da piglier domicili illa Curuna a Samedan.” Ushè as vaiva express il scriptur e poet Joseph Viktor von Scheffel dal 1850. L'ustaria da la Curuna nun exista hoz pü, però divers oters hotels, varsaquauntas abitaziuns da vacanzas e bger da passerter. Cu cha Samedan s'ho svilppo ad ün lö central d'abitier e da trafic, da si'istorgia ed actualited, vegnan ELLAs a savair düraunt nos gir da vschinauncha interactiv. Ch'ELLAs fatschan quint cun ün temp da spassageda da 40 minuts pel gir da 2,2 km e'ls 49 m differenza d'otezza, impü 40 minuts per visiter ils 29 posts dal gir circuler da la vschinauncha. Bun divertimaint e buonder. Ch'ELLAs scannan il code QR illa vaidrina tar la staziun e già cumainza Lur gir virtuel. Bun da savair: Il smartphone stu esser collio cul internet e la funcziun locala dal GPS esser activada e na da schmancher d'avair chargio il handy.*

«Wer im Engadin recht heimisch werden will, dem raten wir, sein Hauptquartier in der Krone zu Samedan aufzuschlagen». So äusserte sich der deutsche Schriftsteller und Dichter Joseph Viktor von Scheffel

1850 zu Samedan. Das Gasthaus Krone gibt es heute zwar nicht mehr, dafür einige andere Hotelbetriebe, zahlreiche Ferienwohnungen und viel zu erleben. Wie sich Samedan im Laufe der Geschichte zum Zentrumsort und Verkehrsknotenpunkt entwickelt hat, viel Geschichtliches sowie viel Aktuelles, erfahren Sie auf unserem interaktiven Dorfrundgang. Rechnen Sie für den 2,2 Kilometer langen Rundgang und die 49 Meter Höhendifferenz mit einer effektiven Laufzeit von etwa 40 Minuten und etwa nochmals so lange, um die 29 Posten des Dorfrundganges zu besichtigen. Wir wünschen viel Vergnügen und Wissensdurst. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie Ihren virtuellen Rundgang. Gut zu wissen: Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil.

**Interaktiver KrimiSpass – Spurlos (D/R)**  
Täglich



*Prosmamainng es il grand finale! Tuot la Svizra aspetta la tscherna da la nouva “Miss Sympathy”.*

Noch wenige Tage bis zum grossen Finale! Gespannt wartet die Schweiz auf die Wahl der neuen «Miss Sympathy». Die Vorfreude ist gross, die Spannung steigt – doch dann werden die letzten Vorbereitungen von einem rätselhaften Vorfall überschattet: Tamara Koch – eine der Kandidatinnen – verschwindet spurlos! Ist sie untergetaucht, um dem Rummel zu entfliehen? Oder ist ihr etwas zugestossen? Wurde sie Opfer eines Verbrechens? Nehmen Sie die Ermittlungen auf und finden Sie das Mädchen! Doch die Zeit drängt, denn schon bald steigt die grosse Show und aus den TV-Geräten erklingen die Worte «And the winner is...». Auf dem 2,8 Kilometer langen Spazierweg ab der Samedan Tourist Information Rund um Samedan müssen 11 Posten gefunden werden. Die Teilnahme ist kostenlos, jedoch eine Anmeldung un-



ter [www.krimi-spass.ch/samedan](http://www.krimi-spass.ch/samedan) notwendig. Alles was sie für die Spurensuche brauchen ist ein internetfähiges Smartphone, wobei ein voller Akku oder ein Powerpack von Vorteil sind. Ausserdem empfiehlt es sich Papier und Schreibzeug dabei zu haben. Dauer ca. 2 Stunden, Kinderwagentauglich, 11 Rätselposten. Start des Rundgangs bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

.....  
**Rätoromanische Bibliothek – Biblioteca rumantscha da la Fundaziun de Planta (bis 21. Oktober)**

**Donnerstag bis Samstag von 14 bis 16.30 Uhr (oder auf Anfrage) in der Chesa Planta Samedan**

*La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü cumpletas bibliotecas rumantschas cun collecziuns veglias e manuscrits. Infurmaziuns: T 081 852 52 68; [biblioteca@chesaplanta.ch](mailto:biblioteca@chesaplanta.ch)*

Heute beherbergt die Chesa Planta das Kulturarchiv Oberengadin, das Wohnmuseum und die rätoromanische Bibliothek. Die Biblioteca Rumantscha umfasst neben anderssprachigen Werken eine grosse Sammlung romanischer Literatur, der rätschen Kultur und der romanischen Linguistik. Jüngere Buchpublikationen können ausgeliehen werden. Das Studium der alten Bestände und Archivalien an Ort ist für Forscher/innen gedacht – es wird darum gebeten, frühzeitig und vor dem Besuch der Chesa Planta per E-Mail-Kontakt aufzunehmen. Jederzeit möglich sind auch Zusammenarbeiten mit Schüler/innen oder Student/innen im Rahmen von Diplomarbeiten. Für Firmen-, Privat-, Schul- oder Studentengruppen können Führungen durch Archiv und Bibliothek, auch in Kombination mit einem Besuch des Wohnmuseums der Chesa Planta, organisiert werden. Anfrage und weitere Informationen: T 081 852 52 68 E-Mail [biblioteca@chesaplanta.ch](mailto:biblioteca@chesaplanta.ch), Informationen zu geänderten Öffnungszeiten und Veranstaltungen finden sie unter <https://biblioteca.chesaplanta.ch/de/benutzung>.

.....  
**Architekturrundgang (SmarTrail) (D/E) Täglich**

*Il gir d'architettura do ün'invista als edifizis samedrins dad her ed hoz.*

Die Destination Engadin hat Ihren aktuellen Kulturguide dem Thema Architektur gewidmet und mit Open Doors 2022 fand Ende Juni erstmal ein auf die Architektur fokussierter Anlass im Oberengadin statt. Teil der Aktivitäten während dem Open



Doors Wochenende war nebst den zahlreich zugänglich gemachten Bauten auch Architekturführungen in den Gemeinden unter fachkundiger Leitung. Samedan Evnimaints hat nach dem grossen Interesse an Open Doors reagiert und den Architekturrundgang Samedan gestaltet. Der Architekturrundgang stellt Bauwerke unterschiedlicher Gattung und aus verschiedenen Stilepochen, vom Mittelalter bis in die Gegenwart vor. Start und Ziel ist der Bahnhof Samedan. Wir wünschen gute Unterhaltung. Gut zu wissen 2.6 km lang – ca. 1.5 Stunden – Kinderwagentauglich. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie Ihren virtuellen Rundgang. Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil.

.....  
**Naturpfad: La Senda (SmarTrail) Täglich**



*La Senda spordscha düraunt ils mais da sted prunas surpraisas. Ch'Els fatschan adöver dal spievel da champagna e da la*

*sbaluonzcha dobla, ch'Ellas gajan aint il gnieu d'utschels. Ch'Els güzzan las uraglias per tadler l'istorgia, „Müro aint viv“. La Senda ho üna lungezza da 6.5 km cun üna differenza d'otezza da 227 m. BuondragiusAs vegnan a savair bger da la biodiversited tals 32 posts. La gita düra ca. 2.5 h, però nu schmanchè da reserver avuonda temp per pudair stüdger tuot ils posts e giodair la bella vista. Ch'Els/Ellas giodan la Senda cun SmarTrails. Ch'Els scannen il code QR tal parkegi da Muntarütsch u tal runel da Survih e dai. Ad es arcumando da piglier ün ulteriur powerpack.*

La Senda bietet während der Sommermonate haufenweise Überraschungen – entdecken Sie ein leuchtendes Parfum, nutzen Sie das Fernglas und die gekoppelte Schaukel, steigen Sie in das Vogelneest. Lauschen Sie der Geschichte „Eingemauert bei lebendigem Leib“. Die Senda ist 6.5 km lang und weist eine Höhendifferenz von 227 Metern auf. Wissensdurstige erfahren an 32 Posten vieles um das Thema Biodiversität. Die Laufzeit beträgt ca. 2,5 h, doch sollte für das Studium aller Posten und dem Genuss der Aussicht einiges mehr an Zeit eingerechnet werden. Erleben Sie La Senda mit SmarTrails. Scannen Sie den QR-Code beim Parkplatz Muntarütsch oder Skillift Survih und los geht's. Ein zusätzliches Powerpack wird empfohlen. «La Senda» entstand in Zusammenarbeit mit dem schweizerischen Nationalpark und wurde 2021 überarbeitet. Weitere Informationen bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60 E-Mail [samedan@engadin.ch](mailto:samedan@engadin.ch)

**Wassererlebnispfad (SmarTrail)**  
Täglich



*Intuorn il nouv cuors dal Flaz exista uoss'eir üna nouva via circulara. La via circulara En-Flaz-Flaz Vegl- En Vegl, cuntschainta scu via da l'ova spordscha uossa, sper las tevlas d'infurmaziun, tar mincha baunchin e mincha punt eir infurmaziuns digitelas.*

Die neue Flussführung des Flaz ergab den Rundweg Inn-Flaz-Flaz Vegl-Inn, der als Wasserweg bekannt ist und nebst den Infotafeln bei jedem Bänkli und jeder Brücke mit digitalen Informationen überascht. 8,8 km lang, Dauer ca. 2 ½ Stunden, Kinderwagentauglich.

Das Smartphone muss über eine Internetverbindung verfügen. Die GPS-Ortungsfunktion des Smartphones muss aktiviert sein. Ein voller Akku oder ggf. eine Powerbank sind von Vorteil. Scannen Sie den QR Code im Schaukasten beim Bahnhof und starten Sie von dort ihren Rundgang.

Weitere Informationen bei Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail [samedan@engadin.ch](mailto:samedan@engadin.ch)

**Sonderausstellung „Ögliers – Brillen – üna revoluziun culturela“ (bis 21. Oktober)**  
Freitag bis Sonntag von 13.30 bis 16.30 Uhr  
in der Chesa Planta Samedan

„Ögliers – Brillen –

üna revoluziun culturela“ R/D

Dieses Jahr zeigt die Chesa Planta die Sommersaison Sonderausstellung: «Ögliers-Brillen-üna revoluziun culturela». Das Leben ist bezaubernd – man muss es nur durch die richtige Brille sehen». Ausstellung von historischen Brillen aus verschiedenen Brillensammlungen, von Persönlichkeiten aus Kultur und Politik sowie Exemplare der früheren Bewohner des Hauses und weitere Kuriositäten aus unterschiedlichen Epochen. In einem Experimentierraum zeigt der lokale Optiker «Vogel Optik» zeitgemässe Modelle Für Gross und Klein! Kurator: Andräs Bodoky, Szenografie: Manuela Dorsa. Eintrittspreis CHF 15, StudentInnen CHF 10, Kinder bis 16 Jahre gratis. Weitere Informationen: [www.chesaplanta.ch](http://www.chesaplanta.ch)

**Sonderausstellung: „Puter – a global language“ (R/D/E/I) (bis 21. Oktober)**

Freitag bis Sonntag von 13.30 bis 16.30 Uhr  
in der Chesa Planta Samedan

*Cu s'ho svilupp il puter?*

Eine publikumsnahe und unterhaltsame Ausstellung zeigt die sprachliche Entwicklung des Oberengadiner Idioms Puter auf. Das Romanisch im Allgemeinen und das Puter im Besonderen werden hier in einen spannenden Kontext zu anderen europäischen Sprachen gesetzt.

Kurator: Chasper Pult. Weitere Informationen: [www.chesaplanta.ch](http://www.chesaplanta.ch)

**La Tuor (bis 19. Oktober)**

Jeden Mittwoch bis Sonntag  
von 15 bis 18 Uhr



*Misteraunza, design, architectura ed ambiaint construiu sun tematicas permanentas cha La Tuor s'occuppa e las preschainta in sias exposiziuns permanentas u specielas.*

Aufbauend auf den Schwerpunkten Handwerk, Design, Architektur und gebaute Umwelt präsentiert La Tuor in Samedan Sonderausstellungen, die sich mit dem regionalen Schaffen aber auch mit der kulturellen Identität des Engadins auseinandersetzen. La Tuor thematisiert dieses Schaffen auch im Kontext des öffentlichen Raumes und dessen Entwicklung. Das Ziel der La Tuor ist das Schärfen der Sinne von Einheimischen und Gästen. Das kulturelle Erbe und das aktuelle regionale Schaffen sollen dabei sichtbar gemacht werden. Der Turm aus dem 13. Jahrhundert diente in der Vergangenheit als Gericht, Gefängnis

und Archiv. Die neue Ausstellung widmet sich dem Thema «Mythos Chalet – Versuch einer Annäherung». Die Schweiz liebt das Chalet für die Ferien in den Bergen. Auch ausländische TouristInnen verbinden ihre Wochen auf Zeit im Ski- und Wanderurlaub mit dem geborgenen Charme eines Holzhäuschens und einem – selbstverständlich – grandiosen Blick auf die Sonne beschienenen Gipfel. Doch was ist eigentlich ein Chalet? Welche Charaktermerkmale weist die Architektur des Chalets auf? Höchste Zeit also, sich damit näher zu befassen. In drei Ansätzen nähern wir uns in der Ausstellung diesem Schweizer Phänomen an, schauen in die Geschichte der Belle Epoque, als das Chalet zu einem eigentlichen Exportschlager wurde, beschäftigen uns mit aktuellen Tendenzen im Umgang mit dieser Baukultur, besonders auch auf die spannende Entwicklung in Graubünden und darüber hinaus. Eintritt CHF 5. Weitere Informationen: [www.latuor.ch](http://www.latuor.ch)

**kunstraum riss**

Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr  
und von 16 bis 18 Uhr

*Daspö passa 30 ans spordscha la Gallaria Riss spazi ad artistas ed artists indigens e d'utro. La gallaria es avierta tuot an.*

Die Galerie Riss bietet seit über 30 Jahren Raum für das engagierte Schaffen einheimischer und auswärtiger KünstlerInnen. Der Kunstraum Riss ist das ganze Jahr über offen. Vital-Janett lernt Monika Drach in der Künstlerresidenz Nairs in Scuol kennen, wo diese einen mehrmonatigen Aufenthalt hat. Ihre Begeisterung für die Gebirgslandschaft bringt sie zusammen und lässt sie gemeinsam ein Projekt entwerfen. Landschaften prägen Mensch und Kultur. Wir verbinden mit ihnen unterschiedliche Qualitäten, Assoziationen und Sehnsüchte. Und sie wecken in uns Gedanken, Emotionen, sinnliches Erleben. Mit experimenteller Stimmarbeit lotet Gianna Vital-Janett mit der eigens zum Projekt gegründeten Gruppe »tun e resun« den ganz speziellen Sound aus, den sie in Resonanz auf die Berge erlebt. In einer 20-minütigen begehbaren Audioinstallation mit sechs Lautsprechern lässt es die Projektgruppe in den Galerieräumen zischen, krächzen, summen und trällern. Im Kontakt mit den Bergen und im Dialog mit der Stimmgruppe entwickelt Monika Drach eine Rauminstallation mit Videoprojektionen und Objekten. Weitere Informationen unter T 081 852 55 58 oder E-Mail [mkoller@riss.ws](mailto:mkoller@riss.ws).



Das kunstraum Team freut sich auf Ihren Besuch. Unsere Internetseite [www.riss.ws](http://www.riss.ws).

### Kunst-Café Samedan

Jeden Dienstag bis Sonntag  
von 9 bis 19 Uhr an der Via Plazzet 14



*Nos credo: Eau sun üna localited per art. Galleria d'art sainza glim. Eir libreria. Eau sun ün salon per giodimaint calmant ed inscunters spontans. Cafè e bar. Dimena, üna pitschna halla da marchò suni. Epiceria dal surmanamaint speciel. Hans Schmid – intermediatur d'art e pittur – invida per expuoner ad artistas ed artists. L'exposiziun actuela da Hans Schmid, Lavin, ho nom: Sweet Courage. Jamyang Zathok es vos barist. Giodimaint da cafè e cultura da tè our da paschiun. Tuottadi tè e cafè e bunteds our da la furnaria. A partir da mezdi schoppas e paunins e ... güdan a doster la prüma fam, pü tard aperitifs cun baccuns squisits. E mincha venderdi e sanda saira ün lö d'inscunter per as lascher inspirer.*

Unser Credo: Ich bin ein Raum für Kunst. Kunst-Galerie ohne Schwelle. Auch Bücherladen. Ich bin ein Salon für entspannten Genuss und spontane Begegnung. Café und Bar. Eine kleine Markthalle bin ich mithin auch. Épicerie der speziellen Verführungen. Hans Schmid – Kunstvermittler und selber der Malerei zugeneigt – zeigt eigene und gesammelte Werke, lädt Künstlerinnen und Künstler zum Ausstellen ein.

Jamyang Zathok ist euer Barista. Kaffee-Genuss und Tee-Kultur aus Leidenschaft. Von morgens bis abends gibt es zu Kaffee und Tee Feines aus der Backstube. Ab Mittag stillen Suppe, Panini und andere Köstlichkeiten durchgehend den kleinen Hunger. Aperitif im stimmigen Ambiente und mit feinen Häppchen ab 17 Uhr. Freitags und samstags trifft sich hier, wer dem Abend einen inspirierten Auftakt geben will. Seine Wurzeln hat das Kunst-Café Samedan im Gasthaus Piz Linard am Dorfplatz von Lavin.

E-Mail [allegra@kunst.coffee](mailto:allegra@kunst.coffee)  
[www.kunst.coffee](http://www.kunst.coffee)

### Aktuelles

#### Tanzen für Alle

Dienstag, 3., 24. und 31. Oktober  
um 21 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9  
*Indigens e giasts sun cordielmaing bainvgnieus. Nus sutains i'ls ritems da standard e latinoamericauns, ma eir salsa e bachata. Principiants ed avanzedas chattan bger spazi sül parquet. Entreda libra, üngün'annunzcha necessaria.*

Einheimische und Feriengäste sind dienstags ab 21 Uhr beim „Tanzen für Alle“ in der Sela Puoz herzlich willkommen. Es wird vorwiegend zu standard- und lateinamerikanischen Rhythmen, aber auch zu Salsa und Bachata getanzt. Einsteiger und Fortgeschrittene finden Raum, um auf Parkett zu tanzen und um die Gesellschaft mit Gleichgesinnten zu genießen. Der Eintritt ist frei, es ist keine Anmeldung erforderlich.

Das Tanzen fordert und fördert das Gehirn, hält den Körper beweglich, trainiert die Koordination und das Gleichgewicht. Informiere Dich auf unserer Webseite [www.tanzensamedan.ch](http://www.tanzensamedan.ch) über unser Kursangebot und anderes mehr oder ruf uns doch einfach an: T 079 61 050 61, denn es ist nie zu spät für den ersten Tanzkurs! E-Mail [info@tanzensamedan.ch](mailto:info@tanzensamedan.ch)



#### Neue Tanzkurse in Samedan

Ab Dienstag, 24. Oktober von 19 bis 20 Uhr  
in der Sela Puoz

Der Tanzclub Samedan bietet ab 24. Oktober 2023 wieder einen Grundkurs für standard- und lateinamerikanische Tänze, einen Fortgeschrittenen- sowie einen Line-Dance-Kurs an. Die Kurse finden jeweils am Dienstag von 19 bis 20 Uhr am 24. und 31. Oktober, 7., 14., 21. und 28. November und 5. und 12. Dezember 2023 statt. Weitere Informationen erhältst Du unter T 079 61 050 61, Anmeldung bitte über die Webseite bis 18. Oktober unter [www.tanzensamedan.ch](http://www.tanzensamedan.ch).

### Filzen

Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr  
im Lädèli inspiraziun



*Fletrer – imprender u perfecziuner quista tradiziun artschauna.*

Haben Sie schon Filzerfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstütze ich Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen.

Anmeldung erforderlich:  
Cornelia Balz, T 078 889 49 14  
E-Mail [cornelia@filzundso.ch](mailto:cornelia@filzundso.ch)

### Stoffrosen drehen

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr  
im Lädèli Inspiraziun



*Eau muoss gugent, cu cha's fo rösas cun differentas strivlas da stoffa.*

*P.pl. s'annunzcher.*

Aus verschiedenen Stoffstreifen zeige ich gerne wie Rosen gedreht werden. Je nach Farb- und Webstruktur des Stoffes entstehen einzigartige Rosen. Anmeldung erforderlich: Bettina Adank, T 078 697 30 30, E-Mail [bettina@inspiraziun.ch](mailto:bettina@inspiraziun.ch)

### Spieleabend für Erwachsene

Donnerstag, 26. Oktober um 18.30 Uhr  
in der Ludothek, Puoz 2

*Saira da gös da cumpagnia – Vè eir tü!*  
Am Spielabend lernen Sie die unterschiedlichsten Gesellschaftsspiele kennen. Zusammen mit den Teilnehmern spielen Sie neue aber auch bewährte Gedächtnis-, Geschicklichkeits-, Karten-, und Würfelspiele. Oder nehmen Sie Ihr Lieblingsspiel von Zuhause mit und stellen Sie es den andern vor. Wir freuen uns auf einen Abend voller Strategie, Geschicklichkeit, Spannung und – hoffentlich – einer Portion Glück. Der Spielabend wird von der Ludothek Samedan organisiert. Wir treffen uns in der Ludothek, Puoz 2 (Schulhaus). Anmeldung erwünscht: Cornelia Balz T 078 889 49 14.

### Astro Treff

Freitag, 27. Oktober von 20 bis 22 Uhr  
im Aufenthaltsbereich 5. Stock der  
Chesa Cotschna in der Academia Engiadina

Die Sternwarte viadala lädt an folgenden Freitagabenden Gross und Klein von nah und fern zu einem gemütlichen astronomischen Zusammensein ein: Lockerer Austausch zu astronomischen Themen: wir hören einander zu, lernen voneinander und inspirieren uns gegenseitig. Wenn es sich ergibt, geniessen wir gemeinsam unseren Engadiner Nachthimmel.

Das Treffen ist kostenlos, keine Anmeldung erforderlich. Weitere Informationen: viadala@campusae.ch

### Eltern-Baby-Treff

Jeden zweiten Dienstag im Monat  
von 14 bis 16 Uhr im Spital Oberengadin

Sind Sie vor kurzem Eltern geworden und möchten sich in ungezwungenem Rahmen mit anderen frisch gebackenen Mamis und Papis aus der Region austauschen? In unserem Eltern-Baby-Treff haben sie die Gelegenheit dazu und können ausserdem unserer Stillberaterin Ihre Fragen und Anliegen schildern. Teilweise werden kurze Inputreferate unserer Fachpersonen gehalten (Hebammen, Pädiater, Elternberatung...). Zu Beginn wird Ihnen unsere Stillberaterin gerne Ihre Fragen beantworten. Teilweise werden kurze Inputreferate zu diversen Themen von unseren Fachpersonen gehalten. Im Anschluss daran können Sie sich mit anderen Eltern austauschen. Es ist keine Anmeldung erforderlich, kostenlos. Geschwisterkinder dürfen gerne mitkommen.

Weitere Informationen:

Spital Oberengadin, T 081 851 81 11.

### Promulins Arena – Sportzentrum

*Varieted sportiva a Promulins: Ill'Arena as po fer da tuotta sorts sports, dal rampcher sur l'indica fin tal trer a rudellas, e que sül tschisp artificial, sülla piazza düra, aint illa sela polivalenta u sül skatepark.*

Sportliche Vielfalt in Samedan: Vom Bouldern über Indica bis hin zum Stockschiessen bietet die Promulins Arena verschiedene Möglichkeiten, sich aktiv zu betätigen. Der Kunstrasenplatz, welcher im Winter zur Natureisbahn wird, der polysportive Hartplatz/Kunsteisbahn, die Mehrzweckhalle, der Fitnessraum, die Sandtennisplätze, das Beachsportfeld und die Boulderwand sowie der Skatepark mit Bowl bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und jede Witterung. Weitere Informationen Promulins Arena: T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch, www.promulins-arena.ch

### Öffentlicher Eislauf (ab 7. Oktober)

Eröffnung am Samstag, 7. Oktober um 10 Uhr,  
anschliessend täglich von 10 bis 16 Uhr  
auf der Kunsteisbahn der Promulins Arena



*A la fin as po darcho ir culs patins a Samedan. Entreda libra. A's po piglier a fit patins e bastuns.*

Nach langer Wartezeit können die Eis-sportfreunde Samedans und des Oberengadins wieder in Samedan Schlittschuhlaufen. Der öffentliche Eislauf sowie die Lernhilfen, unsere Eisbären auf Kufen, werden während der Öffnungszeiten kostenlos angeboten. Die Schlittschuhvermietung ist von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und 13.30 bis 16 Uhr, Samstag/Sonntag von 10 bis 16 Uhr geöffnet. Schlittschuhe sind in den Grössen 25 bis 47 erhältlich. Die Schlittschuhmiete beträgt bis 18 Jahre CHF 3/Paar, ab 18 Jahren CHF 8/Paar. Eishockeystöcke können für CHF 2/Stock ebenfalls ausgeliehen werden. Weitere Informationen:

Promulins Arena, T 081 851 07 47 oder  
www.promulins-arena.ch

### Tennisplätze Promulins

#### Platzreservierungen

*Il Club da tennis da Samedan mantegna duos plazzas da sablun vulcanit in excel-lenta cundiziun. Da trid'ora spordscha l'Arena Promulins üna piazza da tennis suot tet illa sela polivalenta.*

Im Sommer locken zwei Vulkanit-Sandtennisplätze, die vom Tennisclub Samedan mit viel Engagement unterhalten werden. Die Plätze sind in bestem Zustand und schön gelegen. Platzreservierungen für individuelles Tennisspielen: Preise für Nichtmitglieder: CHF 20/Std. bzw. CHF 10/Std. für halben Platz (falls mit einem Mitglied gespielt wird). Für den Tennisplatz-Schlüssel wird ein Depot von CHF 30 verlangt. Reservierungen und Schlüsselabholung in der Samedan Tourist Information T 081 851 00 60 E-Mail samedan@engadin.ch sowie im Büro der Promulins Arena T 081 851 07 47 E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

### Stockschiessen

#### Täglich auf Anfrage

*Il trer a rudellas es ün sport congualabel cul curling. El vain giuvo sün glatsch u asfalt cun squedras da 4 personas. Mincha team prouva da gnir cun sias rudellas il pü dacunter pussibel a la dua. Trer a rudellas es simpel e divertaivel.*

Stockschiessen ist Eisstockschiessen auf Asphalt. Das Spiel gleicht dem Curling, doch gibt es diverse Spielvarianten. Gespielt wird in Viererteams und Ziel eines jeden Teams ist es, die Stöcke so nahe wie möglich an der Daube zu platzieren. Stockschiessen ist schnell zu erlernen und macht Spass. Reservation erforderlich; Kosten: CHF 40 pro Stunde inkl. kurze Einführung und Scorecards. Weitere Informationen: Promulins Arena T 081 851 07 47 E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

### Sportliches

#### Discgolf

#### Täglich



*Il percours cun 12 chavagnas, chi parta tar la chamanna da tir sü Muntarütsch, maina*



*lung il traget idillic dal Vita Parcours. Per giuver a discgolf nu's stu esser ün profi – vöglija da's mouver illa natüra e la cuvaida da pruver our qualchosa nouv basta tuottafat!*

Der idyllisch gelegene 12 Korb Parcours ab Schiessstand Muntarütsch ist entlang der Linienführung des Vita Parcours aufgebaut. Um Discgolf zu spielen muss man kein Profi sein – Lust an der Bewegung in der Natur und das Interesse etwas Neues zu erproben reicht vollkommen! Discmiete bei der Samedan Tourist Information, CHF 3/Disc, Depot CHF 50. Spieler mit eigenen Discs nutzen den Parcours kostenlos. Disc-Reservation empfohlen. Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@engadin.ch

### **Golf (bis 22. Oktober)**

**Täglich von 8 bis 18 Uhr**

*Schmancher il minchadi giuvand a golf sün üna da las pü attractivas piazzas da golf alpinas cun fairways e greens cultivos minuzchusamaing, e tuot que in üna cuntredgia da bellezza! Che's vuol dapü?* Sind Sie bereit für das intensive Erlebnis einer Golfrunde auf einer der attraktivsten Golfanlagen der Alpen? Sowohl die sorgfältig gepflegten Fairways und Greens, eingebettet in einer der schönsten Kulissen, als auch der ausgewogene Mix aus Clubmitgliedern und Gästen, lässt Sie den Alltag vergessen, um eines Ihrer schönsten Spiele zu erleben. Die aktuellsten Modelle und Accessoires der beliebtesten Golf Bekleidungsmarken und High-Tech-Golf Equipment sind im Pro-Shop erhältlich.



Weitere Informationen des Golfplatz Samedan: T 081 851 04 69, E-Mail samedan@engadin-golf.ch, www.engadin-golf.ch  
Schönes Spiel!

### **Turnen für Gäste und Einheimische mit Frau Ursula Tall-Zini**

**Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins**

*Ch'El's promouvun Lur fitness fand gimnastica in cumpagnia e suot la guida dad Ursula Tall-Zini!*

Kräftigung und Dehnung der Muskulatur.

Es ist keine Anmeldung nötig.

Kosten: CHF 5. Weitere Informationen:

Frau Tall-Zini T 081 852 40 00.

### **Time Track Muntarütsch**

**Täglich**



*Il Time Track maina da Muntarütsch sü l'Alp Muntatsch e superescha sün 3.4 km üna differenza d'otezza da 414 m. Bikers, curriduors e nordic walkers paun trener e controller cò lur cundiziu in möd fich simpel, grazcha a l'app Strava. Tuot ils resultats sun visibels sur ün linc da la website dal turissem da Samedan*

3,4 km Uphill-Zeitmessstrecke mit 414 Höhenmeter für Biker, Jogger und Nordic Walker von Samedan nach Alp Muntatsch. Der Time Track Muntatsch bietet Spitzen- und Hobbysportlern die Möglichkeit, ihre Fitness zu steigern und sportliche Erfolge konstant zu kontrollieren und somit zu verbessern. Die Handhabung ist einfach. Laden Sie im App Store die Strava App (kostenlose Version) auf ihr Mobile. App öffnen, unter den Segmenten die Strecke «Time Track Muntatsch (Official)» suchen und los geht's! Gestoppt wird auf der Alp Muntatsch nach absolviertem Aufstieg. Alle Resultate sind auf der Tourismuswebseite der Gemeinde Samedan verlinkt. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

### **Bär Snowsports Engadin**

*Bär Snowsports Engadin Nus essans la scoula ideela per sportists da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natüra. David Baer es guida da viander cun certificat federel, mneder d'excursiuns i'l Parc Naziunel e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumplir Lur giavüschs e bsögns sportivs!*

Die Engadiner Berg-, Bike- und Schneesportschule: Die Sportschule, die seit vielen Jahren in Samedan zuhause ist und jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Bergfreunde und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen sowie unsere Angebote auf Ihre Wünsche ausrichten und so zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Bergwanderführer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpine technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Er ist auch Exkursionsleiter im Schweizerischen Nationalpark und BikeGuide.

Anmeldungen und weitere Informationen: unter T 081 852 11 77, M 076 540 11 12 E-Mail info@snowsportsengadin.ch www.snowsportsengadin.ch

### **Vereine Samedan**

*Las spüertas da nossas societeds samedinas as chatta illa part da las societeds da quista Padella.*

Die Angebote unserer Samedaner Vereine finden Sie im Vereinsteil dieser Padella.

### **Weitere Angebote**

#### **Mineralbad & Spa**

**Montag bis Freitag von 13 bis 20.30 Uhr**

**Samstag & Sonntag von 10 bis 20.30 Uhr**

**Ab 30. Oktober:**

**Montag, Donnerstag, Freitag**

**von 13 bis 20.30 Uhr**

**Dienstag, Mittwoch geschlossen**

**Samstag und Sonntag von 10 bis 20.30 Uhr**

*Il bagn minerel er spa da Samedan as rechatta sülla piazza principela i'l center istoric da Samedan. El es il prüm bagn minerel vertical da la Svizra, construieu in möd extraordinari dals architects Miller er Maranta. Scu in ün labirint da muntagna traversa il claint divers bagns e locals, minchün cun ün'atmosfera differenta e mistica, creeda da glüsch, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot*



*il clucher, cun bellischma vista süllas muntagnas. L'ova minerela deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifizi.*  
 Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Baderlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird.  
 Weitere Informationen: T 081 851 19 19, [www.mineralbad-samedan.ch](http://www.mineralbad-samedan.ch)

### Garten der Chesa Planta Samedan (bis 21. Oktober)

Täglich von 9 bis 18 Uhr

*Ün'oasa immez Samedan, il giardin istoric da la Chesa Planta – tuotta sted aviert da las uras 9 a las 18.*

Der historisch interessante Garten der Chesa Planta Samedan ist im Sommer öffentlich zugänglich. Es lohnt sich einen Blick in den schönen Garten mit seiner Vielfalt an Strauch- und Baumarten und seinem hübschen neu restaurierten Pavillon von 1855 zu werfen. Die Tore sind täglich offen von 9 bis 18 Uhr. Hunde haben leider keinen Zutritt und warten an einem schattigen Ort auf ihre Herrchen und Damen. [www.chesaplanta.ch](http://www.chesaplanta.ch)

### Reiten

*Scoula d'ir a sella per iffaunts e creschieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz sü cun üna magistra professiunela, cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter pü.*  
 Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was es bedeutet Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten, dies alles kann bei den verschiedenen Reitschulen erlernt werden. Ausführliche Informationen über die Reitschulen und Reitmöglichkeiten erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail [samedan@engadin.ch](mailto:samedan@engadin.ch)

### Pferdekutschenfahrten

*Ir in charrozza, da di u da not – ün evenimaint nostalgic e romantic!*

Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes.

Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail [samedan@engadin.ch](mailto:samedan@engadin.ch).

### Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage

*Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot es ün dals pü impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.*

Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbartälern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt. Weitere Informationen: Heli Bernina, T 081 851 18 18  
 Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

### Samedan Aktuell

*Tuot las occurrenzas da Samedan in ün'öglieda e que minch'eivna.*

*Sün giavüsch eir per e-mail.*

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des Ortes und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter [promulins-arena@samedan.gr.ch](mailto:promulins-arena@samedan.gr.ch)

